L'ARAF
LES RETRAITÉS DU GROUPE AIR FRANCE

PRÉSENCE

DES RETRAITÉS D'AIR FRANCE n°178 | Octobre 2014 | 8 €

- L'ARAF en Martinique
- *La Première* Air France, une suite « haute couture »
- Raymond Pagès, un artiste à Air France

Pagès

AIR FRANCE cargo

Remobiliser les énergies

Frédéric Gagey, Président-directeur général d'Air France

Chers membres de l'Association des Retraités d'Air France,

Je m'adresse à vous alors que la compagnie sort d'un conflit social exceptionnel par sa durée et son intensité, très pénalisant pour nos clients, nos personnels et notre réputation. Le bilan financier de cette grève est particulièrement lourd, de l'ordre de 300 millions d'euros.

Nous devons à présent remobiliser toutes les énergies, pour regagner la confiance des passagers et reprendre le chemin de la croissance.

Pour cela nous pouvons nous appuyer sur les acquis du plan Transform 2015, qui arrive à son terme.

Les faits sont là : la reconquête commerciale est engagée et nos nouveaux produits sont en partie déployés - par exemple 2 B777 équipés des nouvelles cabines BEST sortent de nos hangars d'Orly tous les mois pour être mis en ligne. Nous avons communiqué sur notre politique de montée en gamme, par une nouvelle campagne de publicité et avec les expositions *« Air France, France is in the air »*, qui ont accueilli plus de 30 000 visiteurs à Shanghai, New York puis Paris.

Le redressement économique est également tangible : grâce à Transform 2015 nous avons réduit notre dette de près d'un milliard d'euros et nos coûts pilotables de 1,3 milliard d'euros.

Tout cela nous permet, malgré les conséquences de la grève, de préparer l'avenir dans le cadre du plan Perform 2020. Ce plan nous permettra d'accélérer notre croissance, non seulement dans le secteur low cost au départ de la France, mais sur tous les segments de marché qui offrent des opportunités, notamment le long-courrier et la maintenance.

En parallèle nous poursuivrons le redressement, bien avancé, de nos activités les plus en difficulté : le Point-à-Point, bientôt réorganisé dans une nouvelle unité Air France/HOP !, et le cargo dont le recentrage sur l'activité soutes sera effectif en 2015 avec la sortie prévue des derniers B747 cargo.

Ces projets et nos perspectives de croissance conduiront, j'en suis sûr, Air France vers de nouveaux succès.

Frédéric Gagey,
Président-directeur général d'Air France

Sommaire

La lettre du président d'Air France

Éditorial 2

ARAF 3

- L'ARAF en Martinique
- Journée porte ouverte à Nice Côte d'azur 3

Retraite 5

- Avis de gros temps : que peut faire la CFR ?
- Du côté de nos organisations nationales 6

MNPAF 7

- Point sur la MNPAF

Social et Santé 8

- Mieux connaître le diabète

Aéronautique 9

- Oklahoma City-Paris, Journal du convoyage du 3e avion d'ASF
- *La Première* Air France, une suite « *haute couture* » 10
- Le cargo hier et aujourd'hui 12

Histoire 14

- Raymond Pagès, un artiste à Air France
- Air France et les pilotes d'essais 15

Culture et loisirs 18

- Découvrons-nous : l'association « *chiens guides d'aveugles* »
- L'arche du Commandant Noé 19
- Mots croisés de Jihème et remue-méninges 20
- Chronique aéronautique 21
- Voyager avec Île-de-France Sud 22
- Les Pyrénées-Orientales se déplacent en Charente-Maritime 23
- Bibliographie 24

Pratique 25

- Facilités de transport, CCE et logements

La vie de nos régions 26

- Assemblées régionales et rencontres départementales

Carnet 34

Courrier des lecteurs 36

Adresses utiles de l'ARAF

© Raymond Pagès

PRÉSENCE
DES RETRAITÉS D'AIR FRANCE
Revue trimestrielle

Directeur de la publication : Harry MARNE
Rédacteur en chef : Brice MEYER-HEINE
Rédacteur en chef adjoint : Annie BRESSANGE
Responsable publicité : Jean CRUZEL
Assistante : Marie-Thérèse CHEVROT
Comité de rédaction : Annie BRESSANGE, Jean CRUZEL, Sylvain DENIS, Harry MARNE, Jacques HOYER, Anne-Marie KOZLOWSKA, Jean MAURIÈS, Henri MILLOT, Bernard POURCHET, Christian REY, Jacques ROZEC, François THIARD

Abonnement
Non-adhérent ARAF : 26 €
Adhérent ARAF : 13 €

Prix du numéro : 8 €

N° de commission paritaire : 1009 G 85069
Dépôt légal : n°35878 | ISSN 0397 - 1783

Mise en page | Impression
Ouaf ! Ouaf ! Le marchand de couleurs
Tél. : 0140 930 302
Imprimé en France
Ce numéro a été tiré à 12 700 exemplaires.

Adresse-contact
30, avenue Léon Gaumont - 75020 Paris
Tél. : 01 56 93 17 70
araf@araf.info | www.araf.info

© Musée Air France

Chargement du B707 Pélican à Orly en 1966

La reproduction des articles composant cette revue est interdite sans autorisation préalable. Les articles de cette revue n'engagent que leurs auteurs.

La rentrée de l'ARAF

Harry Marne, Président de l'ARAF

Après cette période estivale, plus ou moins ensoleillée pour chacun d'entre nous, nous voici prêts à aborder cette rentrée 2014 pleins d'énergie.

Dès le 11 septembre, les assemblées régionales 2014 ont repris avec l'Auvergne et se termineront, avec le Val de Loire le 23 octobre soit, avec ces 7 nouvelles rencontres, un total de 21 réunions. Elles sont toujours pour moi l'occasion d'aller à votre rencontre en régions afin de vous informer et d'échanger de vive-voix sur vos préoccupations.
Ce sera aussi, cette année, pour l'ARAF une première en Martinique avec l'assemblée régionale du 13 novembre prochain.

Il est important de poursuivre un dialogue permanent entre les adhérents de toutes les régions et le bureau central. Le 19 novembre, l'ensemble des Délégués régionaux est convié à Paris, dans l'immeuble Gaumont du Commercial France où nous avons nos locaux depuis bientôt un an. Ce sont vos porte-paroles, n'hésitez pas à leur faire part de vos suggestions et remarques.

Nous partageons, en tant que retraités du Groupe Air France, les préoccupations et les projets de la Compagnie qui nous est chère. Les effets du plan Transform 2015 sont notables, l'ambition du Groupe AFKL demeure entière pour revenir aux premiers rangs.

Le Président d'Air France, Frédéric Gagey, nous a fait l'honneur, après une période difficile, de faire, dans ce numéro, un point précis de la situation et des enjeux à venir et de nous tracer les grandes lignes du plan Perform 2020. Je le remercie pour l'intérêt qu'il porte à l'ARAF. Nous restons présents auprès d'Air France pour atteindre ces objectifs.

Nos préoccupations à l'ARAF restent les mêmes : répondre aux attentes de nos adhérents et en accueillir de nouveaux. C'est pourquoi je salue les efforts de vos délégués qui, avec vous, en régions comme en Île-de-France, nous font connaître auprès d'anciens ou futurs retraités.

Bonne rentrée à tous.

Harry Marne,
Président de l'ARAF

L'ARAF en Martinique

Grâce aux actions de Jean-François Fauveau, ancien délégué régional Air France à Fort-de-France, une réunion s'est tenue le 13 mai dernier pour mettre en place l'organisation de la future délégation régionale ARAF Martinique.

L'ARAF compte de nombreux adhérents hors de métropole et en particulier quelques dizaines dans les DOM-TOM : Martinique, Guyane, Guadeloupe, Réunion, c'est-à-dire autant que dans certaines délégations régionales de métropole sans qu'on y consacre le temps et l'attention qu'on porte à ces dernières. Pour cette raison et parce que c'est sans doute aussi la preuve que de nombreux retraités d'AF, actuels ou futurs adhérents de l'ARAF, y vivent ou s'y sont retirés, nous avons souhaité manifester notre intérêt pour ces départements en initiant une *« opération test »* en Martinique.

C'est ainsi que Jean-François Fauveau, ancien délégué régional à FDF retraité resté sur place, et Gyslaine Fontaine, qui a occupé de nombreux postes tant en Martinique qu'en métropole, ont d'abord contacté les adhérents locaux de l'ARAF, rencontré les responsables du CE et de l'amicale d'AF, *« sondé »* divers retraités de la région et perçu l'attente qu'il y avait à organiser une réunion d'adhérents et de retraités.

Cette réunion s'est tenue à Fort-de-France le 13 mai dernier, grâce à l'efficace coopération et contribution de la direction régionale d'Air France, à travers son directeur Frédéric Babu, qui l'a accueillie et introduite dans les locaux de la délégation, et son équipe dont divers membres se sont efficacement impliqués dans son organisation.

Elle a permis d'interroger les participants (plus d'une trentaine) sur l'intérêt qu'ils trouveraient à la relancer et lui donner localement un nouvel élan.

François Thiard y a rappelé le rôle, les objectifs, les actions et les projets de l'ARAF et il a été décidé de donner une suite à cette opération de relance en organisant, en novembre prochain, une assemblée régionale, en présence du président de l'ARAF, Harry Marne, à l'occasion de laquelle, la nouvelle équipe locale sera présentée pour animer cette nouvelle délégation.

François Thiard, Gyslaine Fontaine et Jean-François Fauveau

Journée « *porte ouverte* » à Nice Côte d'Azur

Grâce à l'énergie et à l'enthousiasme de l'équipe ARAF de la délégation régionale Nice Côte d'Azur, réunie autour de Alain Beas, la première porte ouverte en régions a eu lieu.

Afin de rencontrer nos adhérents, de mieux nous faire connaître et de susciter de nouvelles adhésions parmi nos collègues, futurs retraités, en départ PDV ou actifs de la région, nous venons d'organiser une journée *« porte ouverte »* ce 23 septembre, profitant de notre implantation récente dans les locaux du Terminal 2 de l'escale.

Ce moment de rencontre a été réussi tant pour les fidèles que pour les *« futurs retraités »* que nous avions informés par affichage d'un flash info et qui ont pu venir passer un moment avec nous : une vingtaine de visiteurs, sans oublier le chef d'escale et la RRH qui étaient présents.

Nous avons pu ainsi de vive voix leur parler de l'association, de l'aide et du support qu'elle peut apporter à chacun, de nos actions au niveau local et de la convivialité qu'il nous tient à cœur d'entretenir entre nos adhérents.

Opération à refaire peut-être en mars ! Dans des périodes moins troublées.

Alain Beas

Adhésion et Abonnement 2014

Dernier rappel : merci de régulariser votre cotisation 2014 dès que possible

Abonnement aux revues PRÉSENCE et Courrier des Retraités Adhésion à l'ARAF

Nom* : ..... **Prénom* :** .....

Nom de jeune fille* *(pour les femmes mariées)* **:** .....

Adresse* : .....

Code Postal* : ⌊_⌊_⌊_⌊_⌊_⌋ **Ville* :** .....

Téléphone* : fixe ⌊_⌊_⌊_⌊_⌊_⌊_⌊_⌊_⌊_⌊_⌋ **portable** ⌊_⌊_⌊_⌊_⌊_⌊_⌊_⌊_⌊_⌊_⌋

Courriel* *(si vous possédez une adresse)* **:** .....

Date de naissance* : ⌊_⌊_⌊_⌊_⌊_⌊_⌊_⌊_⌋ **Situation de famille* :** ⌊_⌋

Marié(e), **C**élibataire, **P**acsé(e), **D**ivorcé(e), **S**éparé(e) ou **V**euf *(veuve)* : .....

Matricule Air France* : ⌊_⌊_⌊_⌊_⌊_⌊_⌊_⌊_⌋ **PS** ⌊_⌋ **PNC** ⌊_⌋ **PNT** ⌊_⌋

Affectation ***(dernière)*** **:** ..... **Emploi** ***(dernier)*** **:** .....

Date de départ à la retraite : ⌊_⌊_⌊_⌊_⌊_⌊_⌊_⌊_⌋

Motif de départ à la retraite : Normal ⌊_⌋ **PDV** ⌊_⌋ **PRP** ⌊_⌋ **Autres :** .....

**Rubriques obligatoires*

Je soussigné(e), sollicite mon adhésion à l'Association en tant que membre :

⌊_⌋ **Adhérent retraité** ⌊_⌋ **Adhérent en activité** ⌊_⌋ **Associé**

Fait à ..... **le** .....

Signature :

Cotisations annuelles

Adhésion à l'ARAF et abonnement à **PRÉSENCE**	❑ **26 €**
Adhésion à l'ARAF sans abonnement à **PRÉSENCE**	❑ **13 €**
Abonnement à **PRÉSENCE** sans adhésion à l'ARAF	❑ **26 €**
Abonnement facultatif au Courrier des Retraités - FNAR :	❑ **5 €**
Total : ..... **€**	

La première adhésion doit être obligatoirement réglée par chèque libellé à l'ordre de l'ARAF, y compris l'abonnement facultatif au Courrier des Retraités. Ce document est téléchargeable sur notre site **www.araf.info**, ainsi que l'autorisation de prélèvement bancaire qui sera valide à partir de l'année 2015.

Adresse-contact : 30, avenue Léon Gaumont - 75020 Paris - Tél. : 01 56 93 17 70 - courriel : **araf@araf.info**

Avis de gros temps : que peut faire la CFR ?*

Cette expression de météo marine décrit bien les risques encourus par la protection sociale française dans la période que nous traversons.

Comment en est-on arrivé là ?

Il y a certes des raisons exogènes à la protection sociale :

- La politique financière laxiste de la France depuis 40 ans rend le déficit de la France presque immaitrisable
- Le fonctionnement de la zone Euro ne permet pas de corriger la perte de compétitivité de l'économie française
- Les erreurs de politique économique…

Dans ce contexte très lourd, le rôle d'organisation de défense comme celui de la Confédération Française des Retraités est crucial et devrait conduire à une écoute accrue des pouvoirs publics. La CFR défend des positions non corporatistes et constructives, mais il faut reconnaître qu'avec l'équipe actuellement au pouvoir les relations sont difficiles.

Néanmoins certains thèmes mis en avant par la CFR comme le matraquage fiscal des petites retraites ont bel et bien été pris en compte. Le plan du Premier Ministre pour exonérer les petits contribuables et épargner les effets du gel des retraites inférieures à 1 200 euros va indiscutablement dans le bon sens.

Mais la représentation de la CFR n'est toujours pas correctement assurée, malgré les tentatives de parlementaires qui ont déposé des amendements en ce sens notamment au cours des débats de la récente loi sur les retraites.

La conséquence de cette situation est que certains thèmes fondamentaux, comme par exemple la convergence des régimes de retraites pour aboutir à un régime universel défendue depuis des années par la CFR et qui avait bien progressé précédemment, n'ont pas été pris en compte par la nouvelle équipe.

Le site de la CFR : **www.retraite-cfr.fr**

Et pourtant seul un régime universel permettra d'assurer l'équité pour tous et la restauration de la confiance des jeunes générations dans l'avenir du système de retraites par répartition.

Et le thème de l'inéquité du système actuel va redevenir d'une brûlante actualité lorsque l'ARRCO et l'AGIRC vont annoncer à la fin de cette année, de douloureuses mesures que seuls les retraités mais aussi les salariés du secteur privé vont devoir supporter.

Que va-t-il se passer et que fera la CFR ?

Tout d'abord rappelons les raisons de la crise endogènes à la protection sociale :

- 40 ans d'erreurs de pilotage du système de retraite.
  Est-il si difficile de comprendre que lorsque l'espérance de vie s'allonge, et notamment s'allonge en bonne santé, il devient nécessaire d'allonger la durée d'activité pour ne pas écraser les actifs sous le poids des cotisations.
  Tous les pays développés l'ont compris sauf la France, qui a commencé il y a 35 ans à prendre des mesures à contre sens : exclusion des séniors des entreprises sous la houlette de l'État (les conventions FNE) à la fin des années 70, puis abaissement de 5 ans de l'âge de la retraite en 1982.
  Par la suite, de nombreux écrans de fumée ont été dressés pour justifier de différer ou d'atténuer les mesures correctives de ces 2 désastreuses mesures initiales.
  Les réformes de 1993, 2003, 2008, 2010, ont toutes été tardives et insuffisantes. Quant à la dernière touche de correction intervenue en 2012 et 2013, elle est à nouveau à contre sens.

- Presque autant d'années en ce qui concerne les erreurs de pilotage de la santé.
  La France est le champion du monde de la consommation de médicaments. Ceci présente des risques importants pour les patients et un coût très élevé pour l'assurance maladie. Qu'a-t-on fait pour corriger ce travers ? Rien ! De plus, nous avons pris un retard important pour généraliser l'emploi des génériques qui coûtent beaucoup moins cher.
  La France est en retard pour la chirurgie ambulatoire, beaucoup plus économe pour les deniers publics et beaucoup moins traumatisante pour le malade. Mais il faut 12 ans pour former un chirurgien spécialiste et presque autant pour adapter les structures hospitalières.
  Je limiterai mon énumération à ces 2 facteurs d'économies substantielles, mais il y en a bien d'autres.

- Depuis 1996, avec la création de la Caisse d'amortissement de la dette sociale (CADES), nous avons pris l'irresponsable attitude de nous débarrasser des dettes sociales et de les reporter sur les générations qui nous suivent : nos enfants !
  À fin 2013, près de 217 milliards d'euros ont été transférés à la CADES dont 132,6 restent à amortir.

La CFR continuera inlassablement à rappeler ces faits et les mesures qu'elle propose pour corriger ces dérives.

François Bellanger,
Président de la CFR

**La Confédération Française des Retraités rassemble cinq fédérations de retraités dont la FNAR*

Du côté de nos organisations nationales

CISS : Collectif Interassociatif Sur la Santé
(dont la FNAR est administrateur)

1/ Axes stratégiques 2015-2018 :

- La promotion de la santé (inégalité dans l'accès aux soins) ;
- La transition épidémiologique et le vieillissement (croissance des maladies chroniques) ;
- L'approfondissement démocratique (40 % des postes de représentants d'usagers ne sont pas pourvus) ;
- La mobilisation de la société (site **www.66millionsdimpatients.org** et santé info droits) ;

- La mobilisation interne (associations et régions).

2/ Les partenariats en matière de formation :

Le CISS est sollicité pour participer à des formations de niveau supérieur. Actuellement, des demandes émanent de l'École des Hautes Études de Santé Publique (Rennes), des Universités Paris Dauphine et Pierre et Marie Curie.

3/ La loi sur la santé :

La présentation faite par la Ministre est encore imprécise. Le CISS sera particulièrement vigilant sur la démocratie sanitaire et la représentation des usagers.

Les documents sont consultables sur www.leciss.org

AGE Platform : coordination France
(plus de 20 associations dont la FNAR)

Elle a notamment contribué à la rédaction de positions sur le document dit « *Programme National de Réforme* » (PNR) pour la France en 2014 : il s'agit du document annuel envoyé par la France à la Commission Européenne dans le cadre de la stratégie dite « *Europe 2020* » initiée par le Conseil Européen en 2010.

La participation de la « *Société Civile* » à un processus d'orientation des politiques en vue de la croissance et de l'emploi est prévue dans le Traité de l'UE.

Les thèmes abordés : les réformes en cours (CICE, contrat de génération, réforme des retraites), l'emploi des séniors, la paupérisation des personnes âgées, l'adaptation de la société au vieillissement et l'accompagnement de la perte d'autonomie, le système de santé.

Pour la première fois, les positions définies par AGE figurent dans les annexes de la recommandation du Conseil Européen adressée en retour à la France.

Projet de loi d'adaptation de la société au vieillissement

Le projet de loi en préparation depuis presque un an a commencé en juillet son parcours législatif. Il a été adopté par l'Assemblée nationale en première lecture le 17 septembre.

Ce projet de loi, à nos yeux insuffisant car il ne touche pas à la barrière d'âge de 60 ans pour les aides, a pour mérite d'exister mais la loi ne sera sans doute pas promulguée avant juillet 2015 et mise en œuvre au mieux en octobre. Pendant ce temps, les 645 millions de la contribution additionnelle de solidarité pour l'autonomie (CASA), prélevée à hauteur de 0,3 % sur les pensions des retraités imposables, risquent d'être, une fois de plus, détournés de son objectif.

La FNAR a participé le 23 septembre à une conférence de presse avec d'autres associations et les organisations syndicales de retraités (une première) pour demander que cette somme soit utilisée dès le début 2015 pour améliorer l'accompagnement des personnes âgées ayant perdu leur autonomie fonctionnelle ou psychique. Cette conférence de presse a aussi été l'occasion de rappeler l'importance de la représentation des retraités et personnes âgées dans les instances nationales et locales.

Retraites

Les retraites de base (assurance retraite) qui auraient du être revalorisées au 1er avril, puis au 1er octobre, n'ont finalement pas été augmentées, l'inflation ayant été particulièrement faible. Mais le gouvernement a souhaité faire un geste pour les petites retraites, inférieures à 1 200 €. Une prime annuelle de 40 € doit leur être versée. Ceci a donné lieu à un cafouillage de communication gouvernementale grâce auquel la FNAR et la CFR ont eu l'occasion de présenter leur souhait d'un système de pension universel sur différentes radios vers le milieu du mois de septembre.

Par ailleurs nous avons les plus grandes inquiétudes sur les retraites AGIRC-ARCCO dont la situation financière est très dégradée. Des négociations entre partenaires sociaux auront lieu en novembre qui requerront toute notre vigilance.

■ **Sylvain Denis et Jean Mauriès**

Assemblée générale de AGE

Information

Ne soyez pas surpris de ne pas trouver ici l'article rendant compte, comme chaque année, de l'AG de AGE.

Désormais, celle-ci n'aura plus lieu au printemps mais en fin d'année ; la prochaine se tiendra donc en début décembre et son compte rendu sera donc publié dans le **PRÉSENCE** du mois de janvier. ■

Point sur la MNPAF

Certaines informations données dans cet article sont à prendre au conditionnel car elles doivent être validées par le Conseil d'administration du 16 octobre et l'Assemblée générale du 4 novembre.

Le site de la MNPAF : **www.mnpaf.fr**

Si la rentrée est assez maussade sur le plan économique au niveau national, j'ai le plaisir de vous confirmer que notre Mutuelle se porte bien et qu'en 2014, comme l'an passé, nous allons dégager des excédents importants, ce qui va :

- avoir un impact favorable sur nos cotisations 2015 ;
- nous permettre peut-être d'élargir la gamme des produits et services que nous proposons à nos adhérents, en s'appuyant notamment sur l'expérience de nos partenaires (en particulier Macif Mutualité) dans la Société de Groupement d'Assurances Mutualistes (SGAM), à laquelle nous avons adhéré en début d'année.

Il est prématuré de mentionner maintenant ces produits et services qui sont encore à l'étude.

Évolution prévisible des cotisations des retraités (Altitude 350) en 2015

- Les effectifs (ouvrant droits) des retraités en 2014 continuent d'augmenter, sans toutefois compenser la diminution des actifs ; à fin juillet 2014, les individuels représentent 38 % des ouvrant droits, soit 3 points de plus que fin 2013.
- Aucune des tranches du barème des retraités de l'Altitude 350 ne devrait augmenter en 2015 ; certaines tranches vont même diminuer pour faciliter le passage de 5 à 3 tranches prévu en 2016.

Point sur le contrat responsable

C'est début octobre qu'est publié au J.O le décret sur les contrats responsables, qui sera appliqué à tout nouveau contrat effectif à compter d'avril 2015.

Pour les contrats en cours à cette date, le décret s'appliquera au renouvellement, c'est-à-dire en janvier 2016, pour les collectifs (convention avec AF valable jusque fin 2015) et pour les individuels dont le contrat est renouvelé chaque début d'année.

En revanche pour les nouveaux retraités entre avril et décembre 2015, il devrait être valable immédiatement ce qui signifie que :

- soit la Mutuelle leur applique les limitations du contrat responsable,
- soit elle paie pour ces nouveaux adhérents une surtaxe de 7 %.

C'est la deuxième solution que nous avons retenue pour maintenir notre principe de solidarité : un même cahier des charges pour tous : actifs et retraités.

Par rapport aux prestations offertes par notre Mutuelle, deux types de prestations pourraient être impactés : les dépassements d'honoraires en milieu hospitalier et le nombre de paires de lunettes remboursé tous les deux ans (actuellement deux).

Don exceptionnel de la MNPAF en 2014

Compte tenu de la bonne situation financière de la MNPAF, le Conseil d'administration a décidé à titre exceptionnel de faire un don de cent mille euros, par prélèvement sur ses fonds propres.

Ce don est réparti à parts égales entre :

- la Fondation Air France pour participer à l'action solidaire envers les enfants les plus démunis,
- l'Institut Pasteur pour financer la recherche, notamment sur les maladies infectieuses et neurodégénératives.

Enquête de satisfaction

Enfin, une enquête de satisfaction va être lancée auprès de tous nos ouvrant droits par mail (environ la moitié de nos adhérents nous ont communiqué leurs mails).

Si vous êtes dans ce cas, vous recevrez en novembre un questionnaire permettant de mesurer votre degré de satisfaction des services offerts par la MNPAF et recueillir vos suggestions.

Dans le prochain article de **PRÉSENCE**, je serai en mesure de vous apporter des précisions sur le budget et les cotisations 2015, ainsi que l'éventuel élargissement des produits et services de notre Mutuelle.

Marc Benedetti

> **"Le Conseil d'administration a décidé à titre exceptionnel de faire un don de 100 000 €, par prélèvement sur ses fonds propres"**

Mieux connaître le diabète

Qualifié par l'Organisation mondiale de la santé de fléau du XXIe siècle, le diabète touche déjà près de 3,5 millions de personnes en France, dont 800 000 ignorent leur état. Pour prévenir la maladie comme pour la traiter, tout commence par une bonne hygiène de vie : alimentation adaptée et exercice physique quotidien. Car, d'abord silencieuse, cette maladie expose ensuite à des risques de complications sévères.

Le diabète, c'est quoi ?

Le diabète se définit comme un **taux de sucre dans le sang (glycémie) excessif** : supérieur à 1,26 g/l. Une simple prise de sang suffit à le déterminer. Cette anomalie peut être liée à une sécrétion insuffisante ou à une mauvaise utilisation par le corps de l'insuline, hormone régulatrice de la glycémie.

Il existe deux principaux types de diabète :

- **Le type 1** est le plus rare (1 cas sur 10). Il est dit *« juvénile »* et commence le plus souvent avant 40 ans. C'est une maladie du système immunitaire qui détruit les cellules du pancréas synthétisant l'insuline. Son traitement nécessite des injections d'insuline (diabète insulinodépendant). Les symptômes qui doivent y faire penser sont une soif intense, des urines abondantes, un amaigrissement, une grande fatigue.
- **Le type 2** apparaît souvent autour de la cinquantaine, mais aujourd'hui de plus en plus tôt.
  Il s'accompagne fréquemment d'un **excès de poids** (diabète dit *« gras »*). Dans la plupart des cas, il ne se manifeste par aucun symptôme et est découvert de façon fortuite.

Un troisième type de diabète peut apparaître pendant la grossesse. Dit *« gestationnel »*, il n'est le plus souvent que transitoire mais peut nécessiter un contrôle régulier après la grossesse.

Quel que soit son type, un diabète peut à la longue abîmer le cœur, les vaisseaux, les reins, les yeux et les nerfs.

Mais ces complications peuvent être évitées ou retardées par un traitement adapté, une bonne hygiène de vie et un suivi régulier.

En prévention

Compter des diabétiques dans sa famille proche (père, mère, frère, sœur) augmente le risque de diabète. Mieux vaut alors faire mesurer sa glycémie tous les trois ans, à partir de 45 ans.

Une alimentation équilibrée et une activité physique régulière, idéalement 30 minutes quotidiennes, permettent de réduire les risques.

Vivre avec

Mieux manger

Quand on est diabétique, il faut adopter une alimentation variée et équilibrée.

Faire trois repas réguliers, réduire fortement les graisses et les produits sucrés, mais conserver les sucres lents (pâtes, riz, pain, légumes secs…) en quantité raisonnable, éviter les boissons alcoolisées et faire la part belle aux légumes et aux fruits.

Bouger

L'activité physique fait partie intégrante du traitement.
Pour débuter, le plus simple consiste à marcher plus souvent.
Si vous voulez pratiquer un sport, parlez-en à votre médecin. Il saura vous conseiller.

Arrêter de fumer

Le tabac augmente considérablement le risque de complications vasculaires du diabète.

Prendre des médicaments

Quand c'est nécessaire, le médecin prescrit des comprimés (antidiabétiques oraux), de l'insuline (stylo injecteur ou pompe), voire les deux.

Le suivi idéal

Si vous êtes diabétique, rendez-vous chez votre médecin tous les trois mois pour faire le point sur votre état de santé (tension artérielle, poids) et votre traitement. Une fois par an, vous bénéficierez d'autres examens pour vérifier le bon fonctionnement de vos reins, de vos yeux, de vos pieds, etc.

Des prises de sang régulières (hémoglobine glycosylée, glycémie, créatinine, cholestérol…) sont également nécessaires, ainsi que, une fois par an, un électrocardiogramme, un examen ophtalmologique et une analyse d'urine.

La surveillance de la glycémie par le diabétique lui-même à l'aide d'un petit appareil (petite piqûre au bout du doigt) est indispensable pour le diabète de type 1. Elle est utile pour le diabète de type 2.

N'oubliez pas que la pratique d'une activité physique régulière est nécessaire. ■

Source Mutualité Française

En savoir +

Association française des diabétiques (AFD)

De nombreux services : revues d'information, service juridique et social, organisation de vacances pour les enfants…

Tél. : 01 40 09 24 25

Allo diabète

Service de l'AFD où diabétologues, assistantes sociales, diététiciennes et infirmières écoutent et informent.

Tél. : 01 40 09 68 09

Oklahoma City-Paris

Journal du convoyage du 3e avion d'ASF

Jean-Michel Bidot faisait partie des quatre membres de l'équipage chargé du convoyage de ce C208B. Il nous livre quelques détails d'un voyage inhabituel.

Trois ans après le lancement de l'opération *« Un avion pour la vie »* qui avait pour objectif d'étendre la flotte d'ASF, le Cessna Caravan N460HP s'est posé à Toussus-le-Noble le 29 mars dernier. Jusqu'à ce jour, l'association comptait deux appareils de même type, basés en République Démocratique du Congo (RDC), l'un à Mbandaka et l'autre plus à l'est, à Bunia. ASF, seule association en Europe à disposer du certificat de transport aérien (CTA) au même titre que toute compagnie aérienne, est devenue un opérateur aérien indispensable du secteur humanitaire. L'acquisition d'un troisième appareil est alors devenue nécessaire.

« Le 19 mars, départ pour les États-Unis où Aviation sans frontières (ASF) vient d'acheter un appareil d'occasion, construit en 2007, mais en parfait état bien sûr. Repéré au départ près de San Francisco, il nous attend désormais à Oklahoma City où les différentes démarches administratives ont été effectuées.

Après deux jours sur place, le changement de propriétaire validé, les clefs de l'appareil en main, faux départ à cause d'une radio HF récalcitrante. Enfin, le 22, nous partons pour notre premier vol à bord de ce bel avion, direction Cedar Rapids dans l'Iowa. Mis à part quelques détails mineurs, rien ne perturbe notre mission. Le lendemain, nous quittons déjà les États-Unis pour le Canada et rejoignons Val-d'Or où nous passons la nuit. Au moment de repartir le 24 au matin, nous retrouvons notre Caravan meurtri et givré d'avoir passé la nuit dehors par -26°C. Il lui faut d'abord un dégivrage, très spectaculaire. Malgré cela, des instruments essentiels refusent de fonctionner.

L'horizon artificiel gauche est bloqué et le drapeau du HSI (indicateur de cap) est apparent. Un 360° au roulage redonne vie à l'horizon et nous partons en espérant que le réchauffement aura raison de la mauvaise humeur du HSI. En attendant, nous devons piloter à la main et décidons de nous poser à Kuujjuaq, au nord-est du Québec, dans l'espoir de trouver un hangar, car cette panne nous interdit le vol aux instruments. Espoir déçu, nous repartons donc vers Frobisher Bay et là, miracle, les instruments répondent de nouveau à la mise en route. À Frobisher, un hangar chauffé nous est proposé à un prix astronomique, lequel après négociation devient acceptable, compte-tenu de la susceptibilité de notre avion au froid, et du coût d'un dégivrage.

Le 25 mars nous enfilons, heureusement au chaud, les combinaisons de survie pour cette étape maritime au-dessus de la mer de Baffin. Étape sans histoire terminée par une approche à vue sur Sonderstrom et son superbe glacier Ilulissat, inscrit au patrimoine mondial de l'Unesco. Nouveau hangar, mais à un prix raisonnable cette fois.

Le 26, les conditions météo défavorables au départ, comme sur toute notre trajectoire, nous obligent à rester sur place.

Le lendemain, un décollage face à l'est nous fait longer ce superbe glacier avant de nous engager dans cette longue étape. Atterrissage à Reykjavik dans une averse de pluie et neige, par une température de 4°C.

Le 28, dernière grande traversée maritime avant de rejoindre les Hébrides extérieures à Stornoway en Écosse, où nous allons déguster la « panse de brebis farcie » (le haggis) dans une petite auberge du centre-ville.

Désormais il fait beau, et Deauville nous accueille le 29 mars pour les opérations de douane. L'ultime étape vers Toussus-le-Noble près de Paris, met fin à cette traversée de 10 jours, 35 heures de vol et 10 000 km parcourus, qui marque un émouvant tournant dans l'histoire d'ASF ».

Une fois les formalités d'immatriculation effectuées et après avoir rendu visite aux délégations régionales d'ASF, le F-OJJD a décollé de Toussus-le-Noble le 28 juin. Quatre jours plus tard, après 22 heures de vol et 6 600 kilomètres parcourus, l'avion a atterri en République démocratique du Congo.

Le F-OJJD, comme les deux autres Cessna Grand Caravan d'Aviation sans frontières, effectuera de nombreuses missions humanitaires en appui logistique aux ONG : rapatriement de sinistrés, transport d'enfants blessés, transport de médicaments, de vaccins et de matériel médical, etc.

À la suite des dernières catastrophes sanitaires dues au virus Ebola, les pilotes sont en attente de missions pour transporter le personnel et le matériel médical des acteurs humanitaires mobilisés en RDC.

Propos de Jean-Michel Bidot recueillis par Juliette Karpa

La Première Air France, une suite « *haute couture* »

La Compagnie a décidé de maintenir une classe avant luxueuse pour séduire les clients haute contribution qui prennent une part de plus en plus importante dans les pays émergents.

Avec la suite *La Première*, la Compagnie confirme sa volonté d'une montée en gamme de son offre long-courrier, afin de se repositionner face à la concurrence. Bénéficiant de 80 ans de savoir-faire et d'excellence, Air France fait évoluer la conception du luxe aérien.

Après la classe Économie en septembre 2013 et la classe Affaires en février 2014, Air France a dévoilé, en mai dernier à Shanghai, sa nouvelle première classe, dans un pays où le trafic aérien est en plein essor et où l'appétit de luxe ne se dément pas*. Le trafic aérien en Chine devrait être multiplié par cinq au cours des deux prochaines décennies. Notons d'ailleurs que la Chine est le 2e plus gros marché long-courrier d'Air France après les États-Unis. La présentation en Asie de la nouvelle Première n'est donc pas le fruit du hasard. Les nouveaux riches, notamment chinois, seront les premiers consommateurs de cette Première rajeunie.

Pourquoi conserver *La Première* ?

Il ne s'agit pas d'abandonner le segment du luxe aux compagnies du Golfe et à Singapour Airlines, pionnière en ce domaine. *La Première* est aussi un outil en terme d'image de marque à l'international et un outil de marketing. Même si les gens savent qu'ils ne peuvent pas se l'offrir, cela les fait rêver.

Les compagnies se livrent à une course au luxe, une véritable surenchère sur des services de plus en plus privilégiés. Une démesure à laquelle Air France répond par l'élégance à la française, la fameuse « *french touch* ». *La Première* sera désormais composée de 4 suites au lieu de 8 fauteuils actuellement. L'offre en sièges a été significativement réduite de 40 % afin de l'adapter au plus près de la demande, permettant ainsi d'atteindre un optimum économique.

19 Boeing 777-300 sur les 44 rénovés seront progressivement dotés de ces nouvelles suites d'ici à fin 2015. *La Première* sera maintenue sur les routes stratégiques où le potentiel est le plus fort, comme les principales destinations d'Amérique du Nord (New York, Los Angeles ou Washington), l'Afrique pétrolière et les destinations asiatiques où la concurrence impose des produits d'excellence (Hong Kong, Singapour, Tokyo).

Lever de rideau sur une suite privative

La Première, véritable écrin aux couleurs douces allant du bleu glacier au gris très clair, accueille, dans une ambiance feutrée, 4 suites individuelles exclusives. Le fauteuil, qui s'adapte à chaque morphologie, conserve une grande simplicité d'utilisation et se convertit en un lit de 201 cm de long et 77 cm de large.

Suite privative *La Première* Air France

La Première en un clin d'œil

Conçue pour Air France par l'équipementier américain B/E Aerospace, la nouvelle suite* La Première *est unique au monde. Son allure haute couture est née de la collaboration entre le designer, Priestmangoode, et Brandimage, agence de conseil en design et branding. 76 sièges installés dans 19 Boeing 777-300.

Pré ou post acheminement à CDG en jet privé

L'esprit haute couture s'exprime grâce au choix des textures et des matières, des tissus aux accents *« tweed »*, du cuir de haute qualité, des finitions métalliques raffinées pour un univers incomparable.
Air France habille chacune de ses suites de rideaux épais, comme un clin d'œil à l'histoire puisque le Super Constellation dans les années 50 en disposait lui aussi. Une fois les rideaux complètement fermés, la suite *La Première* devient alors un espace privé. Le passager dispose d'un petit siège ottoman face à lui, s'il souhaite accueillir un invité pour une conversation ou un repas.

Un service d'exception

À bord, dans la tradition des grandes tables françaises, *La Première* propose une gastronomie digne des plus grands restaurants, mise en valeur par de nouveaux arts de la table, soit un service complet de plus de 40 pièces inédites conçues par le célèbre designer français, Jean-Marie Massaud.

À cela s'ajoute toute une série d'attentions au service du confort. Rien n'a donc été laissé au hasard pour séduire une clientèle très haut de gamme.

Au sol, Air France poursuit ses initiatives envers ses clients *La Première* en leur proposant une nouvelle offre de transport sur mesure en jet privé, de leur point de départ jusqu'à leur arrivée à destination, incluant un temps de correspondance optimisé à Paris-Charles de Gaulle.
Pour cela, Air France s'est associée à la compagnie française d'aviation d'affaires Wijet, permettant depuis 1 200 aéroports de France et d'Europe proche (jusqu'à 2h30 de vol) un pré ou post acheminement à CDG en jet privé de quatre places.

Dans la cour des grands

Le segment de marché très haut de gamme ne représente chez Air France que 1,8 % du chiffre d'affaires long-courrier pour 0,3 % de la clientèle. Cependant, il est très important, voire crucial, d'y être présent lorsqu'on a l'ambition, comme Air France, de jouer dans la cour des grands.

Nous remercions le service Communication Long-Courrier d'Air France qui nous a permis d'accéder à toutes les informations relatives à la nouvelle Première.

Jacques Rozec

** Cette présentation a été faite en juin à New-York et en septembre à Paris*

- Une cabine exclusive composée de 4 suites de 3 m².
- Un concept unique, chaque suite habillée de rideaux, conçue dans des matériaux nobles : cuir, tissus tramés, suède, etc.
- Un fauteuil à large assise (57 cm), aux formes ergonomiques, avec fonction appui-lombaires.
- Un accès direct à l'allée centrale.
- Un vaste lit totalement horizontal (201x77 cm).
- Une console épurée aux rangements intégrés.
- Une vaste table et un ottoman pour accueillir un hôte pendant le voyage.

- Une cloison relevable et des rideaux ajustables pour choisir son degré d'intimité.
- Un plaid et un coussin *« boudoir »* disponibles dès l'installation à bord.
- Matelas, coussin et couette chaude pour des nuits sereines.
- Un vestiaire individuel.
- Un écran tactile de 24 pouces Haute Définition et télécommande tactile.
- Un casque *« Bose »* réducteur de bruit.
- Des hublots électriques qui se baissent d'une simple pression du doigt.
- Des accessoires comme chez soi : lampe de chevet, oreiller, plaid, etc. ■

Le cargo hier et aujourd'hui

Les premières tentatives de transport de fret par aéronef remontent à la naissance de l'aviation. Ainsi Camille Allaz dans son ouvrage de référence « La grande aventure de la poste et fret aérien » nous raconte que les premières tentatives de transport de courrier ont été organisées entre 1909 et 1911.

Boeing 747 cargo

Après la première guerre mondiale, l'activité de transport de courrier puis de fret se structure. En 1928, la liaison avec l'Amérique du sud est réalisée, c'est déjà un transport combiné avion-bateau-avion. La première liaison expérimentale a été établie en 1930, avec un Laté 28 piloté par Mermoz-Dabry et Gimié. Partout dans le monde les liaisons sont créées, la LTA (lettre de transport aérien) est inventée par IATA naissante en 1931.

La deuxième guerre mondiale va avoir un impact considérable sur le transport de fret. Tout d'abord parce que la logistique aérienne a été un élément clé du conflit, notamment du côté allié. Ainsi plus de 10 000 DC3 ont été construits, et bien sûr des milliers de pilotes formés.

Dès la guerre terminée, le transport de fret aérien explose, passant de 53 millions de TKT (tonnes kilomètres transportées) en 1938 à 220 millions en 1946.

L'ère moderne du fret n'est pas loin, elle débute peu après 1960 avec l'apparition d'avions cargo plus importants et bien sûr à réaction. Le Boeing 707 et le DC8 avec leurs soutes passagers gigantesques (5 tonnes…), et leur étonnante faculté à *« rétrécir la planète »*, révolutionnent le transport.

Les années 1970 seront celles de l'industrialisation, avec l'apparition simultanée du Boeing 747, des grandes gares de fret dont certaines se mécanisent (Orly), et des systèmes d'information.

Commence l'âge d'or du fret

Il est alors très rentable d'introduire dans les flottes des avions tout cargo, le trafic de fret se développe plus vite que le trafic passager.

Le coup d'arrêt de la première crise du golfe sera bien vite oublié, la crise de la haute technologie du japon en 1997 également, la Chine s'éveille, Air France passe de 1 fréquence par semaine sur la Chine en 2000 à 10 en 2004…

Le monde en 2005 vu par les économistes

En 2004 précisément, commencent les discussions avec KLM. Nous trouvons bien vite un intérêt à combiner nos forces.
La logistique est inscrite dans les gênes de nos collègues néerlandais, le cargo y est proportionnellement bien plus développé que chez nous.
Le *« Joint Cargo Management Comittee »* est mis en place dès 2005. Le nouvel ensemble est numéro un mondial.

Depuis octobre 2002, Air France a fait rentrer dans la flotte le Boeing 747 ERF, capable de relier à pleine charge Paris et les grandes métropoles asiatiques ; KLM va recevoir les siens et nous pensons déjà au futur avion le *« Flying Truck »*.

Jusque-là tout allait bien, il y avait un consensus général sur le sujet, où nous est promis un avenir radieux…

Plusieurs nuages s'accumulent néanmoins

L'augmentation du coût du pétrole ringardise en quelques années les Boeing 747-200 cargo qui sont loin d'avoir épuisé leur potentiel d'heures.

La compétition du maritime, dans sa composante conteneur, profite à la fois de l'amélioration des process dans les ports et de l'augmentation des coûts du fret aérien.

La compétition d'acteurs intégrés (UPS, DHL, Fedex) qui surfent sur le marché de l'express, de nouveaux acteurs du Middle East, d'Asie, et la puissance des agences de fret qui ne cesse de croître, les consolidations successives enfin créent des mastodontes mondiaux dont la puissance d'achat devient redoutable.

Ne sommes-nous pas en train de devenir une « *commodité* » ? Autrement dit un produit banal qu'on achète au moins cher possible. Telle est la question lancinante que nous nous posons entre 2005 et 2009.
Ces nuages nous empêchent de voir le cumulonimbus qui se profile. Le front de grêle s'abat le 15 septembre 2008.

Ce jour n'a pas seulement été celui de la chute d'une banque ; pour le cargo, cela a marqué l'entrée dans un monde nouveau, un monde inconnu.
Nous recevons avec fierté le premier 777 Cargo le 19 février 2009, on croit alors plus ou moins à une sortie de crise à plus ou moins long terme.

Cinq ans plus tard, il faut se rendre à l'évidence, l'activité cargo a été profondément transformée, et rien ne sera plus comme avant. Pourquoi ?

Le B777 F-GUOB Cargo à Air France

La déconnection semble durable entre offre et demande

Du côté de la demande, le boum asiatique est terminé, la consommation stagne en Europe, certains industriels repensent leur production. Du côté de l'offre, le maritime continue de grignoter des parts de marché et s'attaque à des créneaux jusque-là réservés au fret aérien (pharmacie, luxe).

© Matt Cawby / microvoltradio.com

Les soutes des avions passage sont de plus en plus performantes, et le trafic passager lui, se développe plus vite que le fret.
Certains transporteurs ont investi à contre-cycle sur des avions cargo et viennent noyer un marché déjà saturé.

Le pétrole est resté cher malgré la crise et malgré l'exploitation du gaz de schiste aux États-Unis.

En haut : Le B777 200 Cargo en assemblage final à Everett - En bas : Le B7

La compétition alimentée par les clients est plus forte que jamais et surtout plus aucune zone du globe n'y échappe.

Dans ces conditions, opérer des avions cargo en particulier au départ d'Europe est plus que jamais un challenge, pour ne pas dire mission impossible.

La contrainte environnementale n'a pas été évoquée. À ce stade, il semble que son impact se situe à la marge par rapport aux arguments économiques ; il s'agit avant tout de reports modaux limités et symboliques.

Malgré les difficultés, l'activité fret reste passionnante, c'est un merveilleux observatoire du monde. Elle reste indispensable et même vitale tant pour l'économie du monde que pour toute compagnie aérienne long-courrier ; l'espace disponible dans les soutes des avions passage modernes (plus de 25 tonnes pour un Boeing 777-300) doit être utilisé ; bien géré il apporte le dernier pour cent de recette indispensable à l'économie d'une compagnie aérienne.

Avec ou sans avions cargo, Air France et KLM, forts de leurs histoires, disposent de toutes les expertises pour rester un des acteurs majeurs du fret ; alors comme on dit chez moi : « *Warraog** » !

Pascal Morvan

* *En avant en breton…*

Raymond Pagès, un artiste à Air France

Sa fiche administrative est banale. Né à Paris en 1923, il décéda en banlieue proche, à 91 ans, au mois d'avril 2014. Admis à l'École des Beaux-Arts en 1939, il vécut en province jusqu'à la Libération.

De retour à Paris en 1945, Raymond Pagès est l'élève de l'affichiste Paul Colin, qui produisit quelques-unes des meilleures affiches de l'histoire de la Compagnie.

© Musée Air France

Raymond profite de son enseignement, mais ce fou de musique, de jazz, de chansons, de rythmes, de formes et de couleurs, cet esprit libre et indépendant, entend voler de ses propres ailes.

Son œuvre peinte connaît rapidement une certaine notoriété. Il expose notamment au Salon des Surindépendants et au Salon de Mai.

Peintre et dessinateur de talent, toujours curieux des techniques les plus récentes, il crée pour la presse et pour le livre. Les douze lithographies, illustrant l'*« Épitaphe Villon »*, sont justement remarquées par la critique d'art.

Mais il est difficile de ne vivre que de son seul talent, par et pour son art, et d'assumer en même temps la matérielle d'une famille aimée. Après avoir dirigé un an une galerie d'art, il devient décorateur publicitaire et entre à Air France au service Publicité en 1951.

Concepteur et réalisateur de vitrines, stands, expositions (dont Montréal en 1967), ses talents personnels s'exprimeront pleinement dans deux secteurs privilégiés :

L'affiche : pas moins de 30 affiches sortirent de ses crayons, de ses pinceaux et surtout de son imagination foisonnante. Il signa une série de 16 affiches (au choix) *« destinations »* de la Compagnie en 1971, succédant ainsi à Mathieu, Georget, Villemot. Son inspiration - abstraite - s'appuya sur les techniques les plus récentes de la photo et de la reproduction. Il reçut en 1980, le Grand Prix de l'Affiche française pour une de ses 6 compositions sur le thème du Cargo.

© Musée Air France

La gravure : pour la Monnaie de Paris, il créa une série de médailles dont les noms reflètent un humour toujours présent : Poing de méditation, Jeton d'absence… Pour AF, il fut l'auteur de la médaille commémorative du 1er vol de Concorde : 220 exemplaires numérotés offerts aux tout premiers passagers.

> **"Peintre et dessinateur de talent, toujours curieux des techniques les plus récentes, il crée pour la presse et pour le livre"**

© Musée Air France

Ces quelques mots trop courts, permettent à peine d'esquisser l'homme, le collègue, l'humoriste, l'ami enfin qu'il fut, autant que l'authentique artiste.

En hommage, en reconnaissance, en souvenir, voici un de ses poèmes :

Sur les toiles
Où je peins
Quelle raison me pousse
À voiler mes idées
À dessiner les ombres
Que nul regard ne voit
À retrouver des nombres
Puis les perdre à moitié
Trouvant toujours étroit
Le champ de ma vision
Et le monde encombré

Jean Mauriès

Air France et les pilotes d'essais*

Pilote d'essais et pilote de ligne, des métiers différents et complémentaires. Air France et les compagnies constitutives ont employé des pilotes de ligne, qualifiés pilotes d'essais qui ont apporté à AF une expertise supplémentaire de vol et aux constructeurs et services officiels une meilleur connaissance de l'exploitation en compagnie.

Les pilotes d'essais constructeurs et services officiels et les pilotes de ligne des compagnies aériennes.
En évoquant le métier de « *pilote d'essais* » on pense aux exploits des équipages qui ont assuré les premiers vols de prototypes : Constantin Rozanoff (Ouragan, Mystère), Charles Goujon (Trident), Jean Serrail (Leduc), Roland Glavany (Mirage), Pierre Nadot (Caravelle), André Turcat (Griffon, Concorde) et tout récemment Jacques Rosay et Claude Lelaie (A380).

La mission des essais en vol, pour le compte des constructeurs et des services officiels consiste à vérifier le domaine de vol des nouveaux avions et de leurs équipements.
Suite à ces essais, des modifications sont réalisées pour garantir la navigabilité et permettre la certification de l'appareil avant sa mise en service.
Comme nous l'avons vécu à Air France, la mission d'une compagnie aérienne est de transporter des passagers en toute sécurité, l'équipage appliquant les procédures certifiées dans le cadre du domaine de vol de l'appareil.
Néanmoins, malgré ces missions différentes, des pilotes de ligne Air France ont obtenu la qualification de pilote d'essais délivrée par l'École du Personnel Navigant d'Essai et Réception (EPNER) du Centre d'Essais en Vol (CEV) d'Istres.

Timbre commémoratif : pilotes d'essais des années 1950, C. Goujon (avion Trident) et C. Rozanoff (Ouragan et Mystère)

De même, certains pilotes d'essais du CEV ont poursuivi leur carrière à Air France, UTA/Air Afrique, Air Inter après avoir passé les brevets et licences civiles de pilote de ligne.

Nous vous proposons d'évoquer au fil des ans l'évolution, les échanges d'expérience, la complémentarité de ces professionnels au service d'Air France, des constructeurs et autorités officielles.

Les débuts de l'aviation, les premiers essais en vol pour la conquête de l'air.
Remontons aux années 1900, les pionniers, Blériot, Caudron, Bréguet, Farman, Morane… cumulent les fonctions de concepteurs, constructeurs et pilotes d'essais de leur propre avion expérimental qu'ils présentent dans des fêtes aériennes, pour décrocher des records.
Ces pilotes-aviateurs, un peu « *fous volants dans leurs drôles de machines* » contribuent ainsi à la conquête de l'air.

Louis Gaudart, en 1909, est considéré comme un des premiers pilotes/ingénieurs d'essai.
À bord d'un biplan Voisin, véritable « *laboratoire volant* » équipé d'instruments de mesure, il effectue au départ de Port Aviation (Viry Châtillon) des vols d'études au profit de chercheurs et avionneurs.

Durant la 1re guerre mondiale, l'emploi de l'avion se révèle utile (reconnaissance, bombardement, chasse). La construction aéronautique passe du stade artisanal au stade industriel. Les appareils doivent être standardisés et pilotables par des jeunes militaires qui n'ont aucune expérience aéronautique préalable.

En 1915, le Ministère de la Guerre crée une Section des Essais en Vol à Villacoublay pour établir des premiers standards de certification. Des pilotes sont désignés pour réaliser des essais à la demande des avionneurs et pour réceptionner les aéronefs avant leur envoi au front.
Par exemple, le pilote Roland Garros (1re traversée de la Méditerranée en 1913), réalise pour le compte de la société Morane-Saulnier, la mise au point, en vol du dispositif conçu par Raymond Saulnier permettant la synchronisation du tir à la mitrailleuse à travers l'hélice.

Au lendemain du premier conflit mondial, avec le développement de l'aviation civile, les pilotes sont à la fois pilotes d'essais, de record et de transport public. Ils assurent les premiers vols, défrichent de nouvelles lignes et effectuent des vols commerciaux.
Dès 1918, les constructeurs (Latécoère, Bréguet, Blériot, Farman…) se reconvertissent partiellement en créent les premières compagnies aériennes, et embauchent des pilotes démobilisés, pour effectuer les essais des nouveaux appareils, puis les vols commerciaux.

Lucien Bossoutrot intègre comme pilote en 1919 la société Farman. Après les essais du Farman Goliath (bombardier transformé pour accueillir 12 passagers), il effectue les premiers vols commerciaux internationaux Paris-Londres, Paris-Amsterdam… devenant ainsi **le premier commandant de bord d'un avion de transport de passagers** *(voir* PRÉSENCE *n°176)*. Il contribue aussi à la mise au point de l'hydravion Blériot Santos Dumont et assure en 1934, pour Air France, les 4 premières traversées commerciales postales de l'Atlantique Sud. Au cours de sa carrière, il vola sur plus de 250 types d'avion dont 125 prototypes.

**L'auteur utilise volontairement une orthographe non académique en mettant un « s » à « essai ». Cet usage est répandu dans le milieu aéronautique.*

L. Bossoutrot, pilote d'essais lignes Farman et 1er commandant de bord d'avion transportant des passagers en Farman Goliath.

Antoine de Saint-Exupéry, après ses vols aux Lignes Latécoère/Aéropostale, titulaire du brevet de transport public sur hydravion, vole à nouveau quelques mois chez Latécoère en tant que pilote d'essais.

Lionel de Marmier, pilote d'essais AF en 1933, direction du Réseau Lignes Aériennes Françaises « *Air France libre* » en 1944.

À la création d'Air France en 1933, **Lionel de Marmier**, embauché comme pilote d'essais est chargé d'harmoniser la flotte (130 machines de 20 types différents !) et de sélectionner de nouveaux appareils (un parcours exceptionnel : as de guerre, puis pilote d'essais chez Potez et à la Cie Franco Roumaine et enfin, pilote de transport à l'Aéropostale).

Après avoir commandé les Lignes Aériennes Militaires (1941) et le Réseau des Lignes Aériennes Françaises (1944), « *Air France Libre* », il disparut en vol alors qu'il était pressenti pour présider Air France.

En 1934, **Raymond Vanier**, pionnier des lignes Latécoère/Aéropostale/Air France, chef pilote d'Air Bleu, contribue avec le pilote d'essais de l'usine Caudron, Delmotte, à la mise au point du Simoun doté d'innovations (hélice à pas variable, frein sur roues, volets de bord de fuite…).

Au lendemain du deuxième conflit mondial, le transport de passagers se développe, les systèmes avions sont plus performants mais plus complexes.

La sécurité des vols impose des normes rigoureuses. Création du Centre d'Essais en Vol (1944), de l'EPNER (1946), seule habilitée à délivrer la qualification d'équipages d'essais (pilote, ingénieurs, mécaniciens et expérimentateurs) Des pilotes AF sont qualifiés pilotes d'essais et détachés au CEV ou chez le constructeur.

À la fin des années 1960, avec le lancement de programmes civils, Concorde, Mercure et Airbus… les constructeurs et les services officiels souhaitent intégrer dans leurs équipes des pilotes de ligne susceptibles d'apporter leur expérience.

En 1967, Pierre Dudal, chef pilote de la subdivision instruction Caravelle, après une qualification de pilote d'essais à l'EPNER, est affecté au Centre d'Essai en Vol pour la certification du supersonique **Concorde**. Il réintègre ensuite AF comme chef de la Division Concorde.

© Collection APCOS

Équipage du 1er vol commercial Concorde (21 janvier 1976) P. Dudal (au préalable pilote essais CEV), A. Blanc et P. Chanoine.

© Collection APCOS

Équipage vol essai restitution certification Concorde en 2001. De gauche à droite : D. Ronceray (ingénieur navigant essais EADS), E. Chillaud (chef division Concorde), R. Béral (chef OMN) et Pierre Grange (pilote essais EADS).

Avec le lancement du projet Dassault **Mercure**, le constructeur sollicite Air France pour le détachement d'un pilote de ligne, **Denis Malbrand**, CDB (B727, B707). Après l'EPNER, il rejoint, en 1971, le service d'essais Dassault, apportant son expérience civile en complément de celle des pilotes d'essais d'origine militaire (chasse). Après mise en ligne du Mercure à Air Inter en 1974, il poursuit sa carrière à AF (CDB Concorde) à la Sous Direction Technique des Opérations Aériennes.

En 1988, devant l'importance du développement de programmes civils (Airbus), un accord est signé entre AF et le CEV pour la formation d'un pilote AF comme pilote d'essais et son utilisation à mi-temps CEV/AF. **Pierre Grange**, pilote Concorde, est sélectionné, il participe à la **certification d'avions (A330, A340…) et de système** (TCAS Concorde…) tout en continuant sa carrière à AF, en ligne (CDB A320, A380, B777) et à la Direction des Opérations Aériennes et du Développement Technique.

En 2001, avec les équipes d'EADS et du CEV, il contribue à Istres, en tant que pilote d'essais, aux deux campagnes de restitution du certificat de navigabilité du Concorde…

Les compagnies AF, UTA/Air Afrique et Air Inter, embauchent régulièrement d'anciens pilotes d'essais qui ont obtenu le brevet et la licence de pilote de ligne.

Parmi eux, **Bernard Lespine**, ex CEV puis CDB AF (SE210, A300), est ensuite détaché au service essais en vol Airbus Industries à Toulouse. Il est aux commandes, avec P. Baud (directeur des essais en vol Airbus) du **1er vol du prototype A300-600, le 8 avril 1983**. Il effectuera aussi le 1er vol de l'A310 destiné à AF le 10 mars 1984.

Équipage du 1er vol de l'A350 le 14 juin 2014 (Guy Magrin est le 2e à gauche)

De même **Guy Magrin**, lui aussi pilote d'origine CEV, devient pilote de ligne Air Inter/AF puis de nouveau pilote essais chez Airbus, il est aux commandes du **1er vol du prototype A350 le 14 juin 2013**.

1er vol de l'A350 le 14 juin 2014

Robert Galan, pilote CEV, deviendra pilote de ligne à UTA/AF, voir le livre « *Mémoire d'un pilote* » présenté dans la rubrique Bibliographie de **PRÉSENCE** n°166 (2011).

Certains pilotes d'AF sont habilités pour assurer les vols d'acceptance et de livraison d'avions ainsi que les vols de contrôle après une sortie de grande visite avion, ou à la suite d'une intervention de maintenance, nécessitant un vol de vérification.

En conclusion

Ces échanges, ces qualifications complémentaires entre pilotes professionnels des Essais et de la Ligne **permettent de renforcer les liens, d'avoir une meilleure connaissance réciproque entre constructeurs, services officiels, compagnies aériennes et tout particulièrement entre Airbus et Air France.**

De nos jours, grâce aux ordinateurs, aux simulateurs, il est possible de connaître, de préfigurer le comportement du prototype avant son 1er vol.

Néanmoins le programme d'essais en vol est toujours indispensable pour évaluer le domaine de vol de l'avion dans toutes les situations inusuelles, aux limites de ses possibilités.

À titre d'exemple, le programme de certification de l'Airbus A350 actuellement en cours, nécessite plus de 3 000 heures de vol effectuées sur 5 prototypes différents.

Le temps des « *Fous volants et leurs drôles de machines* » est révolu. Professionnalisme, rigueur demeurent l'apanage des pilotes d'essais et de ligne.

■ **Bernard Pourchet**

Découvrons-nous : bénévole dans une association de « *chiens guides d'aveugles* »

Loquace, passionné, sympathique, tel m'est réapparu André Montarsolo, déjà rencontré lors de la dernière Assemblée régionale de Midi-Pyrénées en 2013.

Loquace : pied noir de Mostaganem, de la 4e génération, ceci explique en partie cela. Rentré à Air France à Philippeville en 1957, comme agent commercial, puis responsable de la Résa jusqu'en 1962, il a ensuite été affecté à Toulouse pour y terminer sa carrière en 1994. Celle-ci s'est déroulée dans le cadre du démarchage pour la revente de produits AF Tourisme.

Passionné, il l'est pour son activité au sein de l'association dans laquelle il est administrateur. Celle-ci se trouve à Toulouse, aménagée et agrandie dans une ancienne ferme.
Sympathique, André m'a d'abord fait visiter l'ensemble du site, les locaux aménagés, pour héberger les chiens dans de larges box, la cuisine et le stockage de nourriture, un salon de lavage des bêtes, une cour où les chiens alignés sur un banc viennent individuellement à l'appel de leur nom manger dans l'auge qui leur est attribuée.

Une piste d'éducation permet de simuler tout ce qu'un chien peut rencontrer dans une rue, marches, escaliers, parcours encombrés, voie limitée en hauteur pour que le chien conduise son maître à la hauteur où il peut passer…

De gauche à droite : Nicolas Guégan, François Farret, André Montarsolo

Il y a aussi des logements individuels pour que les aveugles puissent y passer des nuits dans le cadre de la formation. Une couche pour le chien se trouve dans cette chambre. Tout cet ensemble est dans un bel état de propreté et de rangement.

Que doivent être les chiens d'aveugles ? Sociables, peu émotifs et proches de l'homme. Quel type de chien est utilisé ? Le Labrador, le croisé Labrador et Golden, et le Berger Australien, également des Golden retriever et des Caniches royaux, ces derniers ne perdant pas leur poils sont adaptés aux personnes allergiques.
Leur formation ? À 2 mois, ils rejoignent une famille d'accueil pour leur socialisation en famille. Vers 12 mois et pendant 8 mois, ils passent la semaine à l'école pour apprendre avec un éducateur spécialisé le travail de guidage et d'obéissance. Le week-end, ils reviennent dans la famille d'accueil. Pendant ces 8 mois, ils vont apprendre à réagir dans plus de 50 situations différentes et à éviter tout obstacle présentant un danger. Ils peuvent alors être attribués à un futur maître qui doit suivre un stage de 2 semaines pour créer l'osmose entre eux, sachant que ce maître doit être obéi et pour cela régler le comportement de son chien mais aussi avoir en charge sa nourriture. La première semaine se déroule à l'école, la seconde au domicile du maître. L'association va suivre régulièrement l'équipe, avec 3 visites la première année, puis tous les 2 ans jusqu'à ce que le chien ait 10 ans.

Celui-ci peut alors être conservé par son maître en tant que chien de compagnie, ou remis à une famille qui souhaite le recueillir. Le maître recevra alors un nouveau chien.

Qui peut recevoir un chien guide d'aveugle ? Toute personne aveugle ou malvoyante, mais motivée, qui devra suivre un pré-stage pour déterminer ses besoins, son aptitude et aussi pour trouver le chien le mieux adapté à son profil. Cette assistance est entièrement gratuite.

Comment vit cette association ? Elle est affiliée à la Fédération Française des Chiens Guides d'Aveugles, reconnue d'utilité publique. Elle fait appel à la générosité publique mais n'effectue aucun démarchage à domicile. Elle propose du sponsoring dans des courriels auprès d'éventuels donateurs. Elle propose aussi à des entreprises ou à des structures de s'investir dans le parrainage de chiens guides, ceci dans le cadre d'action citoyenne de solidarité envers des personnes atteintes d'un handicap visuel.

Vous voulez en savoir plus sur ces associations ?
Association Chiens guides d'aveugles
44, rue Louis Plana
31500 Toulouse
Tél. : 05 61 80 68 01
Courriel : toulouse@chiensguides.fr
Web : www.toulouse.chiensguides.fr

Jean Cruzel

L'arche du Commandant Noé

Quelqu'un s'est-il posé la question, moins saugrenue qu'il n'y paraît, de savoir combien d'animaux pourraient prendre place à bord d'un gros porteur ? Au cas où un moderne déluge (le Big One) contraindrait l'humanité à sauver de la noyade un maximum d'espèces… Comme dans la Bible.

Imaginons. Devant l'inexorable montée des eaux sur tous les continents, on décida au plus haut niveau, à l'initiative de la SPA, d'affréter un A380, dernière chance d'épargner un peu la bio diversité animale. Récit d'un sauvetage.
À Roissy, sous la pluie qui tombait à jet (évidemment) continu, sans le moindre répit, nuit et jour, depuis de longs mois, on enregistrait une certaine pagaille au terminal Y, dans la salle d'embarquement du vol spécial Roissy-Ararat. Difficile affaire.

Les **renards**, plus malins que les **singes**, s'étaient faufilés les premiers, suivis des **bœufs**, sûrs de leur force tranquille, flanqués de leurs compagnes qui mâchouillaient de la paille. Le personnel de cabine avait bien du mal à caser les **taupes** qui lisaient mal leurs cartes d'embarquement. Les hôtesses devenaient **chèvres** avec les chauds **lapins** et s'efforçaient de calmer les **putois** qui braillaient à tue-tête. Les **canards** réclamaient déjà des **canettes**. Un **coq** du genre prétentieux, exigeait d'être surclassé avec ses **poules** mouillées de pluie et leurs **poussins**. Les **linottes** avaient perdu la tête, leurs papiers et leurs bagages. Des **sardines** - qui en avaient cependant l'habitude - se plaignaient d'être trop serrées sur leurs sièges, alors que les **limandes**, bien plates, n'avaient aucun problème à être empilées. On frôla l'incident quand après avoir sauté du **coq** à l'**âne**, un **chat** prétendit s'installer à côté d'un **phoque** qui soufflait beaucoup d'avoir couru. Connaissant les goûts du **félin** pour le **poisson**, on l'installa à côté du **lynx** pour parler famille. Difficile d'expliquer aux **anguilles** qu'il n'y avait pas de roche pour s'abriter dans un Boeing. Les **cochons** se tenaient mal et cherchaient leurs copains pour prendre un pot (de rillettes ?), tandis que les **crapauds**, morts d'amour, coassaient d'inquiétude.
Petit à petit cependant, un semblant d'ordre s'installait dans la pagaille ambiante. Au milieu d'une allée, un **âne**, têtu, refusait d'avancer et brayait à perdre haleine. La promesse de carottes au dîner permit de déboucher le passage dans lequel se pressait une faune caquetante, bêlante, glapissante, grognante, mugissante, pépiante, piaillante, ululante, vagissante, hennissante, meuglante, jabotante et réante. Si les **ours**, toujours mal léchés, grognaient dans leur coin, des rires s'élevaient dans le compartiment des **baleines**, tandis que les **veaux** pleuraient sous leur mère.

Les **agneaux**, très doux, semblaient résignés. On avait soigneusement placé les **loups** à l'autre bout de l'appareil. On pouvait décoller.

Après le speech de la chef-hôtesse pendant le roulage au sol, la voix du Commandant Noé s'éleva pour souhaiter la bienvenue à tout le cirque et donner quelques indications sur le parcours. *« Nous survolerons la Méditerranée à partir de Dijon, nous pourrons apercevoir le sommet du Mont Blanc entouré d'eau, et nous passerons au-dessus de la mer Ionienne qui a fusionné avec l'Adriatique. Notre arrivée à Ararat est prévue dans 5 heures et 26 minutes. Nous aurons de la pluie pendant tout le vol. Je souhaite, à tous et à toutes, un très agréable voyage »*.

Ayant dit, il se tourna vers son copilote : *« Un coup de bol qu'on puisse se poser… C'est la dernière piste utilisable dans le coin, paraît-il. Je ne serai pas fâché de larguer toute cette ménagerie. Enfin, avec ce temps-là… les* **grenouilles** *seront ravies »*.
Et l'A380 s'enfonça dans un gros nuage noir.

Jean Mauriès

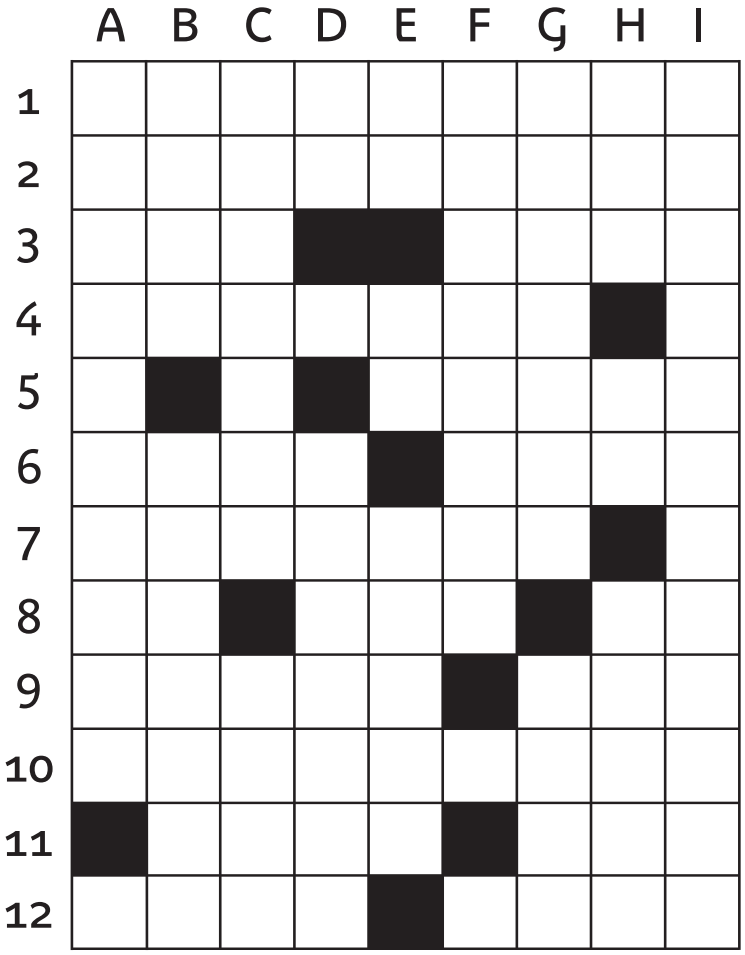
Concert du Chœur Air France au profit des Ailes Brisées

Alors qu'il participe tous les ans au mois d'octobre à la Messe des *Ailes Brisées*, c'est au profit de cette même association bien connue du monde de l'aviation, que le Chœur Air France se produira en concert accompagné par l'Orchestre de la Garde Républicaine le 18 décembre 2014, en l'église de la Madeleine à Paris.
Au programme, des œuvres de Mozart avec en seconde partie du concert le célèbre Requiem.
Les places seront en vente lors des trois jours de la vente d'entraide des Ailes Brisées, les 2, 3 et 4 décembre 2014 dans les Salons Hoche.
Mais aussi en envoyant un mail sur concertailesbrisees@gmail.com.
Vous recevrez un mail automatique qui vous donnera un formulaire de réservation que vous pourrez renvoyer en joignant votre règlement et une enveloppe à votre adresse pour renvoi des billets. Sinon vous pouvez réserver vos places par le réseau TicketMaster (ex TicketNet). Les places sont non-numérotées et vendues 30 €.

Pour tout renseignement complémentaire, vous pouvez également contacter par mail Michel Tardy sur micheltardy2a@gmail.com

Venez soutenir les *Ailes Brisées* dans son action tout en passant une soirée placée sous le signe de la musique.

Mots croisés de Jihème



Horizontalement

1/ Pendentifs
2/ Toujours content de la voir arriver
3/ Plateforme à l'envers / Note ratée
4/ Rouge ou blanc
5/ Tissu à rebrousse-poil
6/ Acte désordonné / Fameux corsaire
7/ À laver
8/ Succède au nu / Renommée pour ses fruits confits / Personnel
9/ Arrose la Tarentaise / Fait du bruit redoublé
10/ Attenant au stade
11/ Très fatigués / Tête de liste départementale
12/ Toujours au centre / Empoigné à l'envers

Verticalement

A/ Fameux avion de la Grande Guerre, au n° royal
B/ Qui se touche / Son silence peut être d'or
C/ Quand on en a, on ne craint rien / En boucherie ou au concert
D/ Font du cash à Air France (abrégé) / Règles fondamentales
E/ Lac pyrénéen / Point de départ / Épiés de travers
F/ Vanne populaire
G/ Statues déglinguées / Plat du mas
H/ Fin de parenthèse / Voyage (abrégé) / A son bain
I/ Pourrait être du côté gauche ■

Solution page 36

Remue-méninges

1/ Dans quels romans vivent ces personnages ?

A/ Julien Sorel — **B/** Lisbeth Fisher
C/ Yvonne de Galais — **D/** Fabrice del Dongo

1/ Le Grand Meaulnes — **2/** Le Rouge et le Noir
3/ La cousine Bette — **4/** La Chartreuse de Parme

2/ Qui a dit ?

A/ *« L'histoire me sera indulgente, parce que j'ai l'intention de l'écrire »*
B/ *« Les enfants, ça console de tout, excepté d'en avoir »*
C/ *« La femme d'Einstein n'était pas la moitié d'un imbécile »*

1/ Audouard — **2/** Taine — **3/** Churchill

3/ L'Équipe de France, ce sont : *« les Bleus »*. À quel pays appartiennent :

A/ Les Aigles — **B/** Les Albiroja
C/ Les Bafana bafana — **D/** La Céleste
E/ Les Diables Rouges — **F/** Les Lions Indomptables
G/ La Mannschaft — **H/** La Seleçao
I/ La Roja — **J/** La Squadra Azzura
K/ Les Fennecs

1/ Afrique du Sud — **2/** Allemagne
3/ Belgique — **4/** Brésil
5/ Cameroun — **6/** Chili
7/ Espagne — **8/** Italie
9/ Paraguay — **10/** Tunisie
11/ Uruguay — **12/** Algérie

4/ Dans quelle région cuisine-t-on :

A/ L'aligot — **B/** Le bouillon d'Awara
C/ La brageole — **D/** Le clafoutis
E/ La cotriade — **F/** L'éclade

1/ Auvergne — **2/** Bretagne
3/ Guyane — **4/** Languedoc-Roussillon
5/ Limousin — **6/** Poitou-Charentes

5/ Remplacer les verbes (à l'infinitif) par leurs participes passés (question posée au Certificat d'Études en 1870) :

« La fumée de la gloire **(dissiper)** ……, *le conquérant voit d'un œil triste la terre* **(dévaster)** ……, *les arts* **(ensevelir)** ……, *les nations* **(disperser)** ……, *les peuples* **(affaiblir)** ……, *son propre bonheur* **(ruiner)** …… *et sa puissance réelle* **(anéantir)** …… . *Ces terribles conséquences, il ne les avait pas* **(vouloir)** …… » ■

Solution page 36

Chronique aéronautique

Dans cette chronique d'octobre, en plus des informations sur des manifestations à venir, des suggestions de sites… nous avons le plaisir de vous annoncer que vous pouvez désormais visiter le Musée virtuel Air France sur www.museeairfrance.org.

Portail d'entrée du musée virtuel : **www.museeairfrance.org**

Comme déjà évoqué, à défaut d'avoir un hall d'exposition, l'association Musée Air France a concrétisé son projet d'avoir un musée virtuel sur Internet, présentant l'histoire et les richesses du patrimoine Air France et des compagnies constituantes.
Vous pouvez, depuis juillet, visiter les 8 premières salles dédiées à l'histoire, aux collections d'affiches, de maquettes, d'uniformes et une salle d'exposition temporaire *« Stars sur la passerelle »*. Cette première phase du musée sera suivie de salles complémentaires.

N'hésitez pas à faire part à l'association de vos remarques et suggestions : airfrance.musee@orange.fr

Manifestations, événements aéronautiques

Dans les 2 précédentes chroniques, nous vous avions proposé de nombreuses manifestations, entre autres, dans le cadre des 80 ans de l'Armée de l'Air et du centenaire de la Grande Guerre. Nous espérons que certains d'entre vous ont pu y assister et qu'ils nous enverront un compte rendu/reportage que nous aurons plaisir à publier.

Musée Air et Espace du Bourget

- **Exposition, La Grande Guerre des Aviateurs**, du 4 octobre au 25 janvier (voir affiche publiée dans dernier **PRÉSENCE**).

- **Aéropuces,** 18 et 19 octobre, hall Concorde : cette 8e brocante aéronautique est désormais une manifestation renommée et le point de rencontre des passionnés, des collectionneurs à l'affût de photos, documents, livres, maquettes, pièces d'avions…

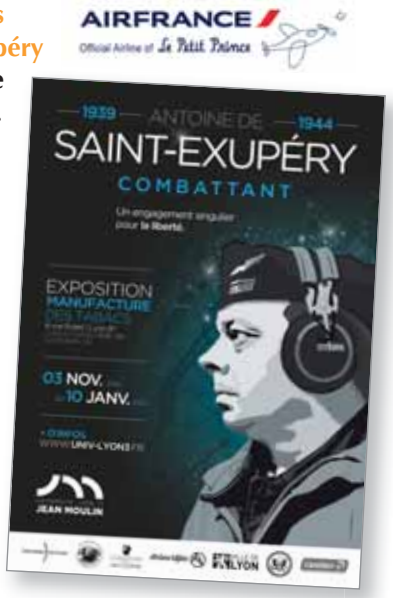
www.museeairespace.fr

Festival Aérospatial des Étoiles et des Ailes

Du 13 au 16 novembre à la Cité de l'Espace de Toulouse. Pour sa cinquième année, et en prélude à l'inauguration du parc/musée Aéroscopia de Blagnac, ce festival s'impose pour la qualité de ses conférences, expositions, rencontres de cinéastes, auteurs de livres, industriels civils et militaires… Le Salon du livre aéronautique est devenu le plus grand rassemblement d'auteurs.

www.desetoilesetdesailes.com

Exposition et conférences sur Antoine de Saint-Exupéry



À Lyon, du 3 novembre 2014 au 10 janvier 2015. Dans le cadre des commémorations du 70e anniversaire de la disparition d'Antoine de Saint-Exupéry, la succession Antoine de Saint-Exupéry d'Agay organise, en liaison avec la ville de Lyon et l'Université Lyon III Jean Moulin, une exposition et des conférences dédiées à l'engagement de l'écrivain, aviateur et combattant pour la liberté.

Pour plus de précisions et programme, voir le site Internet : www.lecercledeslecteurs.com

Sites Internet et films Air France

Vidéo Air France

Notre ami retraité, Dominique Ottello, dont le site **http://aviatechno.net** fait référence (CIV, Constellation…), nous précise qu'il est possible de visionner des dizaines de films dédiés à Air France, sur le site Internet de l'Institut National de l'Audiovisuel, **www.ina.fr/vidéo**.

Sur le site de Dominique, vous trouverez des liens directs avec une trentaine de vidéos dédiées aux Constellations AF. Exceptionnel !

Bernard Pourchet

Voyage

Voyager avec Île-de-France Sud

La Norvège et ses fjords

Nous avions tous rêvé de visiter un jour cette région magnifique. L'ARAF IDFS avait programmé la réalisation de ce rêve du 31 mai au 9 juin 2014. Notre groupe était de 32 participants, 22 des régions IDF et 10 de province (Sarthe - Var - Jura - Deux Sèvres - Loire Atlantique et Gironde). Nos voyages sont très appréciés, c'est pourquoi je vous invite à vous inscrire dès qu'un voyage proposé vous intéresse. Pour l'année 2015, nous prévoyons au printemps la Crète et à l'automne Prague et villes environnantes. Dans le **PRÉSENCE** de janvier 2015, les dates et tarifs vous seront communiqués.

Croisière sur le Geirangerfjord

Notre circuit en Norvège a été une réussite tant du point de vue météo que de celui de la diversité et de la beauté des paysages.

Nous avons utilisé différents moyens de locomotion :

- **Par avion :** Paris/Oslo/Bergen - Trondheim/Bodo - Tromso/Oslo - Oslo/Paris ;
- **Par ferry :** traversée d'une partie du Sognefjord - du Stortfjord - du Theljord - du Halsatfjord - Croisière sur le Geirangerfjord ;
- **Par Express Côtier :** traversée du Vesfjord et **Autocar** grand tourisme pour relier toutes ces destinations.

Petit récapitulatif

De Bergen à Hermansverk
Tour panoramique de la ville. Découverte des nouveaux et vieux quartiers avec leurs bâtiments historiques importants ; la salle Hâkons du XIII[e] siècle, la Tour Rosenkrantz du XV[e] siècle, les vieilles maisons du quartier hanséatique de Bergen et son quai classé au patrimoine mondial de l'Unesco.

Groupe de participants

À Vik, visite de l'église en bois debout de Hopperstad. Traversée en Ferry d'une partie du Sognefjord de Vik à Vangsnes/Hella.

De Hermansverk/Geiranger
Route vers Sogndal en empruntant le tunnel de Fjaerland. Visite du musée des Glaciers, conçu par l'architecte Sverre Fehn qui a reçu en 1997 le prix Pritzker. Découverte des deux bras (Bøyabreen et Supphellebreen) de l'imposant glacier Jostedal, cette langue de glace du plus grand glacier d'Europe continentale qui descend le flanc de la montagne jusqu'à la vallée. Continuation vers Skei, et la montagne d'Utvik de fjord. Entre Stryn et Geiranger, ce fut un itinéraire merveilleux avec une grande diversité de paysages : sommets enneigés, alpages, toundra, torrents, névés, lacs, plateaux rocailleux, et au Mont Dalsnibba découverte de l'un des plus beaux panoramas au monde surplombant le fjord et des sommets couverts par les neiges éternelles. Arrivée à Geiranger, village de montagne niché au creux d'une des branches du Storfjord, qui offre quelques-uns des plus beaux panoramas au monde et a ainsi été déclaré « *plus belle destination* » en Norvège par le guide Lonely Planet. Il conserve son ambiance agreste, confortée par un torrent vigoureux qui dévale les rives du Storfjord et par une petite église en bois inchangée depuis 150 ans.

De Geiranger/Alesund/Molde
Croisière sur le Geirangerfjord, site éblouissant inscrit au patrimoine mondial de l'Unesco et considéré comme l'un des paysages parmi les plus spectaculaires de la planète. Les parois à pic du fjord abritent de nombreuses cascades comme « *le voile de la mariée* » et les « *Seven Sisters* », 7 cascades à proximité les unes des autres.

Débarquement à Hellesylt et route vers Sykkylven. Traversée en ferry du Stortfjord de Orsneset à Magerholm pour arriver à Alesund, au paysage de carte postale avec le cadre grandiose des Alpes du Sunnmøre en toile de fond. Ville à l'architecture « *Art Nouveau* » qui lui vaut le titre de plus belle ville de Norvège. Port pittoresque et important pour la pêche aux harengs. Route vers Vestnes. Ferry à travers le Thefjord jusqu'à Molde, connue pour son panorama de 122 sommets de montagnes, elle abrite aussi l'un des plus grands musées des Arts et Traditions populaires, qui présente environ 35 maisons datant des XVII[e], XVIII[e], XIX[e] et XX[e] siècles.

De Molde à Trondheim
Départ de Molde par la route de l'Atlantique qui zigzague sur un parcours jalonné par 12 ponts peu élevés qui surplombent la mer, reliant les îles entre Molde et Kristiansund. Cette ville, située dans le Møre og Romsdal Comté, est sans doute la ville à l'architecture la plus spéciale et intéressante de Norvège. Route par le Krifas tunnel sous-marin, puis traversée en ferry du Halsatfjord, de Kanestrum à Halsa.

L'un des 12 ponts reliant les îles entre Molde et Kristiansund

Arrivée à Trondheim, troisième ville de Norvège avec plus de 150 000 habitants ; elle fut fondée en 997 par le Roi Viking Olaf Triggvasen. Construite principalement en bois elle fut détruite à 90 % durant l'incendie de 1651. Actuellement, c'est une ville moderne qui a conservé un vieux quartier d'entrepôts sur pilotis, un quartier piétonnier très sympathique et une superbe cathédrale.

De Trondheim vers Bodo (par avion)
À Bodo, traversée du Vestfjord avec l'Express Côtier Urtigruten. Après 6h de navigation, (déjeuner à bord, et séance de bronzage sur le pont), débarquement aux Îles Lofoten.

Des îles Lofoten à Harstad
Magnifiques îles aux montagnes abruptes, pittoresques villages de pêcheurs, plages de sable blanc, criques sauvages. À Henningsvær, surnommée la *« Venise du Nord »*, visite de la galerie d'art Hus Lofoten. Au programme également, visite du musée de la Ferme Viking de Borg, qui reconstitue la vie au moyen âge de ces paysans, pêcheurs et guerriers durant la période entre 500 et 900 ans de notre ère. Harstad Important port et ville de 23 000 habitants, point de départ de nombreuses randonnées.

De Harstad à Tromso
Après 5 h de route, visite de cette cité côtière au-delà du cercle polaire, l'une des plus fascinantes de Norvège. La légende qui la surnomme *« le Paris du Grand Nord »* viendrait de l'élégance parisienne des épouses des capitaines au long court qui ont fait les riches heures de Tromso. Visite du très intéressant Musée Polaire qui évoque l'histoire de la conquête des pôles et de la chasse polaire (ours, phoques, baleines). Il abrite le *« Polstjerna »*, bateau de chasse aux phoques conservé sous cloche.

De Tromso à Oslo
Transfert par avion. Visite d'Oslo capitale de la Norvège, résidence de la famille royale, du gouvernement, du Parlement et de la Cour Suprême de Norvège. Découverte de l'Hôtel de Ville, Rådhuset, où se tient chaque année la cérémonie publique du Prix Nobel de la paix, l'Akershus festning ou *« Citadelle d'Akershus »*, le Parlement, le Palais Royal, le Parc de sculptures Vigeland et visite du Musée des Bateaux Viking et celui du Kon-Tiki. Promenade jusqu'au célèbre tremplin de saut à ski.

Notre retour vers Paris a clôturé ce magnifique voyage où le ciel bleu ne nous a pas quittés durant 10 jours, certains étaient partis avec des vêtements d'hiver et ont souffert de la chaleur. Ce qui est incroyable, c'est qu'une semaine après notre retour, il pleuvait et neigeait sur les hauteurs.

Après consultation des bulletins de fin de séjour, il est prévu pour 2015 au printemps la Crète et à l'automne Prague et ses environs.

Les îles Lofoten

Une option de 40 personnes maxi par voyage est retenue. Le programme de la Crète sera à votre disposition en fin d'année, Prague courant février.

Vos amis, votre famille peuvent se joindre à vous. Même si vous ne faites pas partie de la région IDFS, nous vous accueillerons avec plaisir. Notre groupe cultive l'amitié, la bonne humeur et l'entraide.

Pour toute demande d'information ou d'envoi de programme, etc.
Ginette Saudereau
Courriel : g.saudereau@sfr.fr
Tél. : 01 69 90 31 42
Port. : 06 89 43 94 21

Ginette Saudereau, déléguée régionale IDFS
g.saudereau@sfr.fr

Les Pyrénées-Orientales se déplacent en Charente-Maritime, à Saint-Georges-de-Didonne

En covoiturage, nous sommes partis à 27 participants vers notre lieu de vacances, au centre du CCE d'Air France de Saint-Georges-de-Didonne. Après 580 km de route, nous étions reçus par le groupe de l'accueil, où les clés de nos chalets nous attendaient.
Ce fut pour nous tous une découverte de voir ces chalets tout en bois, confortables (la petite maison dans la prairie), dans un cadre de verdure.
Un programme chargé avait été concocté par le directeur du centre et le responsable de notre sortie.
Tous les matins et après-midi, notre guide *« Yann »* nous attendait avec un mini bus pour nous faire découvrir sous ses différents aspects cette belle région, ensoleillée durant toute la semaine.

Vacances à Saint-Georges-de-Didonne

Les visites s'enchaînèrent : Royan, son architecture et son histoire, Talmont sur Gironde, les marais salants, découverte de l'ostréiculture et ses dégustations, une croisière sur l'estuaire de la Gironde à Meschers, la balade en petit train de la côte de La Palmyre, l'île d'Oléron, l'asperge-raie du vieux moulin, son pineau et son cognac que les amateurs de bon vin ont pu apprécier avec modération.

Et le soir comme le midi nous savourions un repas digne d'un grand chef étoilé (adieu le régime).
Des soirées diverses (concours de pétanque, loto, danses) étaient organisées par des animateurs très sympathiques.
Dans une ambiance chaleureuse et conviviale, nous n'avons pas oublié l'équipe de France, soutenue par notre groupe et le roi du sifflet J.-P. Faz.

Mais comme tout a une fin, nous avons quitté le centre avec une seule idée en tête, à quand le prochain voyage ?

Daniel Fitsch, délégué départemental des Pyrénées-Orientales
dafitsch@yahoo.fr

Voyage

Bibliographie

Dans cette rubrique d'octobre, nous vous présentons, entre autres, un livre d'un retraité et un ouvrage dont les deux auteurs sont en activité à Air France. Nous avons toujours plaisir à faire connaître les ouvrages de retraités AF, n'hésitez pas, continuez à nous faire part de vos œuvres.

1 Nous, appelés et volontaires en Algérie pour les commandos de l'Air

Pierre Aubin, retraité (ex CIV et mécanicien DM.LK), et un autre appelé, Jean Guigon, évoquent leur service militaire de 27 mois dans une unité des Commandos de l'Air. Nous les suivons sur le terrain avec leurs difficultés, leurs peines, leurs joies. Il y a plus de 50 ans, des milliers de jeunes gens combattaient au mépris de leur vie, de nombreux retraités d'aujourd'hui s'en souviennent certainement.
Atelier Fol'Fer éditions, **www.atelier-folfer.com**, *23 € ou en contactant directement P. Aubin : 02 54 97 51 17.*

2 Transall C160, 50 ans d'histoire

Après la présentation dans le précédent **PRÉSENCE** du livre de Gilles Borde-Pagès (CDB AF), Les aventuriers de l'Extrême, nous vous proposons un nouvel album dédié aux Transall de l'Armée de l'Air, assurant depuis leur mise en service des missions inoubliables (guerre, assistance humanitaire, sauvetage) dans des pays où la France a du intervenir. Avec des photos inédites de G. Bordes-Pagès et des textes de Gérard Pons (conseiller défense AF, ami du Musée). Ayant vécu l'épopée du C160, il nous fait revivre des pages de l'histoire de l'aviation militaire de transport avec des témoignages, des anecdotes, en conciliant photos récentes et textes historiques.
Éditions Beaux livres, petit futé (ISBN 9782370570062), en vente à la boutique du Musée AF aux Invalides, 23 €.

3 Clément-Bayard, pionnier industriel

Enfin un ouvrage non dédié aux pionniers habituels. Clément-Bayard, industriel du début du XX[e] siècle, a créé des entreprises mutiples. Après la fabrication de *« cycles et tricycles »* en 1898, il poursuit dans la construction automobile et aéronautique. Il produit dès 1908 des dirigeables, des moteurs, des avions. Après avoir participé à l'effort de guerre, il cesse ses activités et vend ses usines à André Citroën. Grâce à ses recherches, Gérard Hartmann a publié ce livre très documenté et illustré de nombreuses photos et documents inédits.
Éditions ETAI (ISBN 9782726896730), 38 €.

4 Saint-Exupéry, le héros éternel

Dans le cadre des 70 ans de la disparition en plein vol d'Antoine de Saint-Exupéry, le périodique *« Le Point »* a conçu ce numéro spécial.
En 80 pages illustrées (entre autres avec des photos collections du Musée Air France) vous aurez une meilleure connaissance généraliste et un parcours complet de la vie et des œuvres de Saint-Exupéry.
En vente chez votre marchand de journaux ou à la boutique du Musée AF (Invalides), 7,5 €.

5 Icare, l'Aviation à la VI[e] armée en août et septembre 1914

Ce numéro dédié à l'aviation militaire au début du premier conflit mondial est le dernier numéro d'*« Icare »* réalisé sous la direction de notre ami François Rude, rédacteur en chef qui vient de nous quitter.
Pilote de ligne à Air France de 1957 à 1995 (CDB Concorde), passionné depuis toujours par l'aviation et son histoire, rédacteur en chef adjoint (1967) auprès de Jean Lasserre, puis rédacteur en chef en 2002. *« Icare »* continue… un nouveau rédacteur en chef sera nommé.
Icare n°229, juin 2014, 18 €.

6 L'Emprise du vol, de l'invention à la massification, histoire d'une culture moderne

C'est avec plaisir que l'on constate que des universitaires, des chercheurs orientent leurs études sur des thèmes aéronautiques.
Sous la direction de Nathalie Roseau (architecte, urbaniste, professeur) et de Marie Thiébaud-Sorger (historienne des techniques, universitaire) cet ouvrage regroupe des analyses, des exposés concernant la culture aéronautique et l'impact du vol transformant notre vision du monde.
Éditions Metis Presses, **www.metispresses.ch**, *(ISBN 9782940406821), 34 €.*

Bernard Pourchet

Facilités de transport

Pour vos futurs voyages, il faut savoir que des évolutions ont été apportées depuis la mise en œuvre du nouveau système de gestion Altea ; vous les trouverez ci-après. D'autres vont suivre début 2015.

Traitement des GP en liste d'attente

À Roissy-Charles de Gaulle, la confirmation des listes d'attente se fait en salle d'embarquement dans les mêmes conditions que celles appliquées aux clients commerciaux et en fonction du remplissage du vol.
À Orly et dans les escales de province, la confirmation des listes d'attente se fait en salle d'embarquement quand cela est possible (BOD, NCE, TLS par exemple) et à l'enregistrement pour les autres escales où le circuit pour se rendre en porte d'embarquement est compatible avec un départ à l'heure de l'avion.

Dans tous les cas, le traitement des GP en listes d'attente se fait dans les mêmes conditions que celles appliquées aux clients commerciaux en liste d'attente dans ces escales.

Traitement du R2 no show non enregistré (billet non réservé)

La fonctionnalité de report du listage sur le prochain vol dans une fenêtre de 3 heures est prévue pour être mise en service le 22 septembre 2014.
Celle du report automatique des demandes de jump seats (sièges service) est planifiée pour le 1er trimestre 2015, en fonction de l'avancement des travaux chez Amadeus.

Traitement des go show (billet réservé R1)

Le système Altea DC permet d'enregistrer, quel que soit le mode d'enregistrement (en ligne, à la borne libre-service ou au comptoir), le passager R1 sur un vol partant plus tôt que celui sur lequel il est réservé, dès lors que la classe de réservation du billet est ouverte à la vente.
En revanche, si la classe de réservation du billet est fermée à la vente, le go show est autorisé uniquement s'il y a de la disponibilité dans la cabine de transport. Le passager devra alors se présenter au comptoir enregistrement de l'aéroport.

Une évolution du système est en cours d'analyse afin de permettre, courant 2015, un traitement du go show R1 sur la chaîne libre-service.

■ **Christian Rey**
Source Air France

Vacances subventionnées

Prévoir les vacances d'hiver ou du printemps 2015, c'est penser à transmettre votre avis d'imposition 2014 (sur les revenus 2013) accompagné du formulaire de demande de tarif réduit, à votre CE.
En accomplissant cette formalité dès à présent, vos futures inscriptions aux vacances subventionnées (hors OA) avec le CCE, seront facilitées. ■

Résidences pour personnes âgées

Pour mémoire, dans le cadre du 1 % logement, la Compagnie a souscrit auprès de l'AREPA (Association des Résidences pour Personnes Âgées), depuis plusieurs années, 10 logements de type studio à F2, dans une résidence adaptée, au 29bis rue des Meuniers à Paris 75012.

Outre des tarifs attractifs, des prestations sont incluses dans la redevance, telles que ménage, service de téléassistance et passage d'un *« homme de toutes mains »*.

La résidence dispose d'un espace internet libre et gratuit, d'une bibliothèque et autres animations.

Pour plus de renseignements sur cette résidence *« Les Solanacées »*, destinée à l'accueil de personnes de plus de 60 ans, valides et autonomes, seules ou en couple, vous pouvez contacter Jacqueline Zacarie, au siège de l'ARAF :
30, av. Léon Gaumont - 75020 Paris
Tél. : 01 56 93 17 70 ■

Assemblées régionales et rencontres départementales

Amis lecteurs, participez à la vie de l'ARAF dans les délégations régionales et départementales, et contribuez à enrichir votre journal en nous envoyant des articles, des témoignages et des propositions de thèmes que vous aimeriez voir traiter.

AQUITAINE

Assemblée régionale
10 avril 2014

Sous un très beau soleil, nous nous sommes retrouvés pour notre Assemblée régionale au Grand Hôtel, à Biscarrosse-Plage.
Merci aux 107 participants, et en particulier à celles et ceux venus des départements les moins proches. Chaque année, afin de satisfaire le plus grand nombre de nos 470 adhérents, je privilégie un lieu différent, au plus près du centre de l'Aquitaine, afin d'éviter les trop grandes distances. D'ailleurs, n'hésitez pas à me proposer un lieu pour notre rendez-vous d'avril 2015 !

Bénédicte Pellerin, Directeur régional

Cette année, nous avons eu le plaisir d'accueillir Bénédicte Pellerin, nommée depuis avril 2013 Directeur régional France Sud-ouest, à Bordeaux, en provenance du Cabinet du Président Alexandre de Juniac, où elle était en charge de *La Première*, après 10 ans de management à l'international.

Dans son intervention, très appréciée de tous, elle nous a présenté son organisation, forte de 400 personnes, précisant que le Groupe propose pas moins de 536 vols hebdomadaires AF/KL/HOP, au départ des 9 aéroports de la région, avec près de 4 millions de passagers transportés en 2013 (en croissance de 3,9 % par rapport à 2012).

Puis, elle nous a exposé les enjeux de la Direction régionale en adéquation avec le Plan Transform :

- **Retrouver le chemin de la rentabilité :** en adaptant le programme, par une modulation de la flotte en fonction de la saisonnalité, et un recours à notre filiale HOP qui opère l'été vers la Corse au départ de BOD. Ce même objectif commande également un Plan de départs volontaires (PDV).
- **Reconquérir et fidéliser nos clients :** promotion de la réduction du tarif de la carte d'abonnement, ainsi que de la nouvelle offre « *affaires* », notamment auprès des PME/PMI (réunions avec les CCI).
- **Accompagner la montée en gamme :** avec la nouvelle campagne de publicité, la montée en gamme « *Economy Premium* », « *Affaires* » et « *La Première* » et la rénovation du salon AF à Bordeaux.
- **S'inscrire comme un partenaire majeur dans le territoire :** en accompagnant l'effort de développement des territoires à l'International : construction aéronautique, viticulture, sylviculture, tourisme… En développant d'autres partenariats notamment avec la future Cité de la Civilisation du Vin, qui ouvrira ses portes à Bordeaux en 2016, tout en poursuivant notre partenariat avec Vinexpo sur les salons de HKG et TYO en 2014 et à BOD en 2015. En soutenant également de nombreuses initiatives sur l'ensemble des départements de la région.

Un enjeu majeur sera l'arrivée de la LGV en juillet 2017 sur la desserte PAR/BOD. Une étude est en cours pour en mesurer l'impact sur notre activité et réfléchir sur l'opportunité de reprendre la desserte CDG/BIQ (Biarritz).

Enfin, Bénédicte Pellerin a souligné l'importance de l'ARAF et le rôle d'ambassadeur du Groupe AF qu'il appartient à chacune et chacun d'entre nous d'assurer dans notre région du sud-ouest.

Ensuite, sont intervenus le Président Harry Marne, le vice-Président Jacques Hoyer, ainsi que le responsable des régions, François Thiard (à la veille de transmettre ses fonctions à son successeur, Michel Naulleau (par ailleurs Délégué pour les Charentes-Poitou-Limousin). Ils ont évoqué les questions d'actualité à la Compagnie, la Mutuelle, les questions PN et aussi l'importance de « *recruter* » de nouveaux adhérents (nous comptons d'ailleurs sur vous pour en parler à vos connaissances qui n'ont pas encore adhéré à l'ARAF !).

En terrasse au bord de l'océan

Après l'excellent déjeuner servi en terrasse au bord de l'océan… où certains ont pu recourir à la fabrication de couvre-chef de fortune avec leur serviette de table… nous nous sommes rendus au Musée de l'Hydraviation, toujours à Biscarrosse.

Le musée, sur le site de l'ancienne base des hydravions Latécoère, propose aux visiteurs d'entrer dans la légende des vols transatlantiques vers New-York ou Fort-de-France, à l'âge d'or de l'hydraviation, au lendemain de la seconde guerre. Il dispose aujourd'hui de vastes salles d'exposition de pièces de collection, de documents d'époque, et aussi de quelques hydravions remarquablement restaurés. Revenir sur les traces de grands aviateurs comme Mermoz ou Saint-Exupéry, pour des passionnés est toujours un plaisir !
À l'année prochaine avec de nouveaux participants !

Françoise Bertrand,
déléguée régionale
francoisebertrand33@orange.fr

BRETAGNE

Assemblée régionale
12 juin 2014

Au début de l'été, à quelques jours du solstice, c'est près d'une centaine d'Arafiens bretons qui se sont dirigés vers le site remarquable du Moulin du Duc à Pont-Scorff, à l'ouest du Morbihan et aux confins du Finistère, pour la réunion régionale de la Bretagne.

L'assemblée régionale Bretagne

Le soleil était au rendez-vous et jouait de ses reflets sur la rivière du Scorff qui serpente entre les bâtiments du domaine.

Si la réunion commença par l'évocation de beaucoup d'amis partis durant l'hiver, dont notre ancien délégué régional, Philippe Chaumet, et notre délégué départemental de la Mayenne, Edouard Hamonic, la convivialité légendaire bretonne prit vite le dessus et l'apéritif, servi dans les jardins, donna l'occasion de nombreux échanges amicaux.

Bien que la délégation de Paris fût réduite à sa plus simple expression en la personne de notre Président Harry Marne, celui-ci apporta l'éclairage sur l'évolution de la Compagnie et des différents organismes qui gèrent nos retraites, notre santé et nos voyages. Les adhérents présents y trouvèrent réponses à leurs questions.

Après le repas qui fut très apprécié, c'est la visite du zoo de Pont-Scorff qui amena beaucoup de nos participants à découvrir les 12 hectares du parc et ses 600 animaux, remarquablement installés dans des espaces naturels.

Après cette journée réussie, nous attendons déjà la prochaine réunion qui se passera au Domaine de Trémelin, près de Rennes, dans la légendaire forêt de Brocéliande, le jeudi 16 octobre.

Jack Gaudin,
délégué régional
jack.gaudin@orange.fr

Un groupe de Morbihanais à l'heure de l'apéritif

CENTRE

Assemblée régionale
17 avril 2014

Cette année, notre réunion régionale s'est tenue au restaurant *« Les Feuillades »* à Gien.

Les invitations ont été envoyées par mail pour les internautes, par courrier pour les non-internautes. L'utilisation du Net permet une communication plus rapide et soulage un peu le travail de nos amis de Montreuil.

Nous conseillons donc à tous les adhérents internautes de vérifier que leur adresse mail est bien à jour dans les fichiers de l'ARAF, et de signaler tout changement.

Le repas a été précédé d'une réunion d'information menée par notre Président Harry Marne. Les différents exposés concernant AF, la mutuelle et d'autres sujets intéressants, ont été clairement abordés par notre Président, celui-ci ajoutant un peu d'humour pour rendre très agréables ces moments parfois théoriques.

Par contre, nous sommes déçus par le nombre de participants à cette réunion. Nous étions 17 personnes en tout, y compris notre Président et 7 délégués régionaux et relais de solidarité. Soit seulement 9 adhérents sur environ 220 inscrits !
C'est un peu décourageant pour les organisateurs et nos collègues de Montreuil.

Nous comprenons bien que tout le monde ne peut pas venir (déjà engagé, problèmes de distances, maladie, âge…), mais le fait d'appartenir à une association devrait mobiliser un peu plus !

Nous vous donnons rendez-vous le 2 octobre 2014 pour la prochaine réunion interdépartementale, où nous espérons vous voir nombreux.

Jean-Jacques Scala,
délégué régional
scalajj@orange.fr

EST

Assemblée régionale
4 et 5 juin 2014

La Région du Grand-Est a traversé le Rhin… pour la Forêt-Noire

Une majorité d'adhérents ayant opté pour une découverte de la Forêt-Noire, c'est donc à Sasbachwalden, village viticole idyllique, qu'a eu lieu notre assemblée 2014 qui a réuni 44 participants !

Arrivée des participants

Venus de loin : un hommage particulier revient à nos aînés, particulièrement téméraires, qui malgré leur âge avancé (87 ans !) ont fait la route depuis Lyon pour nous revoir et partager notre rencontre. Tout comme le couple Hesse, venu tout droit des USA, tout un symbole. Avec des retrouvailles pour le plus grand nombre et de nouvelles têtes qui se sont ajoutées.

Panorama depuis l'hôtel

La valse hésitation : face à une météo passagèrement capricieuse, fallait-il maintenir la visite du village ? Et hop, on y va ! Notre guide François, alsacien de pure souche, imperturbable et pétri de bonne humeur, a su nous faire découvrir le lieu avec ses magnifiques coteaux.

Dans le caveau « *ALDE GOTT* » : la visite guidée de cet immense caveau par le chef caviste, avec les dégustations successives, a contribué à dérider les visages et les esprits.

Notre maître de chai, très décontracté et plein de verve, a bien su amuser la galerie. Après le 3e verre, il fallut cependant se raviser à regrimper la côte menant à l'hôtel, en gardant l'œil vif et l'esprit clair, même si les riesling et autres pinots enchantaient bien des palais.

En avant pour le buffet : l'heure avancée ayant aiguisé les appétits, ce fut ensuite la découverte du superbe buffet de spécialités régionales, avec bien entendu la panoplie de charcuteries, de jambons et de fromages. Tradition badoise oblige, les plats chauds typiques suivirent, régalant les papilles des uns et des autres. Après les desserts, une dégustation de « *schnaps* » (eau-de-vie à la cerise) nous fut encore proposée, histoire de bien digérer le repas avant la nuit. Au fil de l'heure et des consommations, les conversations devinrent de plus en plus animées, gaies et bruyantes.

L'assemblée en réunion : le lendemain matin, petit-déjeuner-buffet richement garni, sous un ciel dégagé et un soleil retrouvé. Petites foulées matinales, bouffée d'air frais dans cet environnement exceptionnel (la plaine du Rhin irisée), avant l'arrivée des derniers participants, dont notre Président Harry Marne, ainsi que le Directeur régional AIR FRANCE-KLM, Claude Maire. Seule défaillance, celle de notre Miss France 2012, Delphine Wespiser, retenue à Fort-Boyard.

L'entrée en matière est une pensée affectueuse pour tous nos aînés incapables de se déplacer, mais qui nous avaient transmis leurs messages de sympathie ; mais également le respect pour nos 3 disparus, dont Jacky Mickeler (à seulement 63 ans !).

Accueil de notre Président

Promenade dans le vignoble

Notre Président, arrivé entre-temps de Paris, nous fit d'abord part des plus récentes évolutions du Groupe AIR FRANCE-KLM, avant de nous exposer les thèmes propres à nos activités (la mutuelle, l'ARAF, etc.). Puis Claude Maire a enchaîné, en dévoilant avec beaucoup de brio, les résultats et les perspectives stratégiques du Groupe AIR FRANCE-KLM, face à un paysage aérien très mouvant et de plus en plus concurrentiel. Son exposé, pourtant très technique, a néanmoins bien captivé l'auditoire.

En clôturant notre assemblée, j'ai fait part de ma décision de démissionner après 12 ans de services et de progression, en laissant ma place à Simone Rigault.

Forte de son expérience professionnelle très variée et de ses grandes qualités humaines, elle apportera du sang neuf et des idées novatrices pour affronter les nombreux défis auxquels nous devrons nous adapter.

L'amitié franco-allemande : à l'apéritif, le « *Bürgermeister* » (Maire) de Sabachwalden, Monsieur Waldemar Doll nous a souhaité la bienvenue, mettant en avant une longue tradition de l'amitié franco-allemande.

Rendez-vous pour 2 jours en 2015 : à l'issue de notre réunion, l'ensemble des participants, très satisfaits également de l'hôtel, de son confort et du service, ont plébiscité le maintien des 2 jours de réunion pour l'année 2015 !

Bonne chance à la nouvelle équipe, et un grand merci pour votre confiance et votre amitié !

Gérard Damm
Délégué régional Est
damm.gerard@neuf.fr

LANGUEDOC-ROUSSILLON

PYRÉNÉES-ORIENTALES

Rencontre départementale
12 juin 2014

Sous un soleil et une chaleur de 32°, 54 personnes ont répondu présentes pour notre réunion départementale. Après l'accueil avec un bon café accompagné de viennoiseries servis par le restaurant la Lagune, nous nous sommes retrouvés pour développer les différents points qui avait été abordés lors de la 62e assemblée générale de l'ARAF, qui s'est tenue à Paris fin mai.
Le public était très attentif aux propos de nos délégués, Daniel Fitsch, Michel Lecalot et Jean-Pierre Faz.

Après une heure trente de réunion animée, nous passions à l'apéritif avec des muscats catalans très appréciés, suivi d'un repas de très bonne qualité dans une ambiance chaleureuse et un cadre agréable, à deux pas de la mer à Saint-Cyprien. Pour les plus courageux, une visite du jardin des plantes et du centre sportif a clôturé cette belle journée.

Daniel Fitsch,
délégué départemental
dafitsch@yahoo.fr

MARSEILLE-PROVENCE

Assemblée régionale
22 mai 2014

Cette année, nous avons organisé notre assemblée à Sausset-les-Pins, au Best Western *« Le Paradou »*, endroit fort sympathique en bordure de mer, dans une très grande salle modulable, insensible aux résonances sonores (qualité très appréciée par les participants).

Les nouvelles sont bonnes… Merci aux orateurs

Ainsi, de part cet avantage modulatoire, nous avons pu dans le même lieu et sans contraintes matérielles, tenir notre réunion matinale, et jouir d'un grand moment de convivialité lors de l'apéritif et du repas… sachant qu'il a été impossible, comme cela était prévu, de prendre l'apéritif sur la terrasse face à la mer… tant le vent soufflait !

Nous étions 64… chiffre jamais atteint, car pour mémoire en 2013 nous étions 75… et les années précédentes de 100… à 130 pour les années fastes ! Nous pensions que le changement de site, voire de période, aurait un impact sur le nombre de participants, mais nous constatons qu'il faut chercher ailleurs l'explication de cette baisse de fréquentation. La perte des effectifs pour notre région est de l'ordre de 10 % (actuellement 648 adhérents) mais nous ne pensons pas qu'il y ait un rapport notable avec ce constat.
Pour information, hors coupons d'inscriptions, nous n'avons seulement reçu que 79 coupons d'adhérents pour lesquels les motifs de non participation étaient liés à des problèmes de santé et d'éloignement (90 %) et à des raisons d'indisponibilité (10 %).

Le bureau était représenté par Harry Marne, Président de l'ARAF, Christiane Taranoff, Responsable relations PN, Sylvain Denis, vice-Président du CNRPA (Caisse Nationale des Retraités et Personnes âgées) et ex-président de la FNAR. Nous avons regretté les absences de Jacques Hoyer, retenu sur une autre réunion importante, et de Philippe Maudet, Directeur Régional d'Air France Méditerranée qui, ce jour-là était souffrant.
Harry Marne a confirmé que sur le plan général ARAF, il y avait une baisse des effectifs, avec pour certaines régions, une diminution de la fréquentation des Assemblées régionales. Un des impacts possibles serait peut-être lié au PDV (Plan de Départ Volontaire) mis en place par la Compagnie, sachant que les bénéficiaires de ces mesures ne sont pas des retraités immédiats et ignorent très certainement l'existence de l'ARAF.

Au cours d'une entrevue avec des responsables d'Air France, l'ARAF a demandé à ce que les agents partant en PDV reçoivent une information sur l'existence de notre association. Il y a lieu également de noter que le nombre d'associations et amicales existant au sein du personnel retraité est important, sachant que les objectifs sont souvent communs ou concordants.
Ne serait-il pas souhaitable, devant certains états de fait, de regrouper l'ensemble de ces associations ? C'est également le souhait de la Compagnie.

Au premier rang, deuxième à partir de la droite : Serge Levy, doyen de l'assemblée

Je ne reviendrai pas sur l'ensemble des exposés (situation et actions internes au sein d'AIR FRANCE-KLM, informations sur GPNET, Retraites PS et PN, mutuelle, FNAR, etc.) qui seront repris dans la revue **PRÉSENCE**.

Je préciserai toutefois que, sur le plan de la mutuelle MNPAF, il y a lieu de penser que pour 2015, il n'y aura pas d'augmentation des cotisations pour les garanties « *Altitude 300* » et « *Altitude 350* » ; par contre pour ce même exercice, il semble qu'une augmentation soit prévue pour la garantie Altitude 400 (ex-option), afin de maintenir l'équilibre recettes/dépenses dans cette catégorie, très consommatrice.

Au cours de cette réunion, j'ai informé l'assemblée que je souhaitais confier la responsabilité de notre Délégation régionale à Michel Minni (actuellement délégué régional adjoint et délégué départemental du Var) car en effet cela fait 12 ans que j'exerce cette fonction et, la routine aidant, il serait bon qu'un *« sang neuf »* prenne le relais !

Avec Michel, nous envisageons ce remplacement pour le 1er janvier 2015. Bien sûr, je reste en activité sur le plan ARAF local en reprenant intégralement les activités gérées actuellement par Michel Minni. J'envisage également de recréer une activité « *voyage* » telle que notre ami et regretté Jean Boy, assisté par Jean Bourdet, avaient mis en place…

Merci à tous.

Maurice Soret, délégué régional
maurice.soret@orange.fr

MIDI-PYRÉNÉES

LOT

Rencontre départementale
27 mai 2014

C'est dans le charmant village du Vigan, commune située dans le Quercy, près de Gourdon, que s'est tenue notre réunion départementale 2014.
37 personnes, dont 17 adhérents de notre département et leurs familles et quelques voisins, avaient répondu à notre invitation en cette journée de printemps ensoleillée.
À noter qu'un retraité Lotois de 103 ans, vivant à Gourdon, n'a pu y participer, mais M. Liaubet, adhérent toulousain de 97 ans, nous a fait l'honneur d'être présent.

La traditionnelle réunion, animée par Henri Ceres, a eu lieu dans la salle de réunion communale, gentiment prêtée par la mairie, grâce à l'intervention de Roger Maury, habitant Le Vigan.

Au village du Vigan

Rencontre inter-départementale à Monestié

Furent exposés les sujets tels que la situation de l'ARAF, celle de la Compagnie, de la mutuelle, et surtout les facilités de transport. Sur ce dernier point, il est à noter que 28 des 40 adhérents lotois sont habitués à utiliser GPnet et ne rencontrent pas de difficultés particulières ; ils sont par contre inquiets des évolutions restrictives des possibilités de transport.

Après une photo devant l'abbatiale du XIIIe siècle, que nous n'avons pas pu visiter malheureusement, les travaux de restauration intérieure n'étant pas terminés, nous avons dégusté un succulent déjeuner à la Table d'Isabelle.
Cette journée a permis de nous retrouver comme chaque année et la présence d'un journaliste de *La Dépêche du Midi* a immortalisé l'événement par un article quelques jours plus tard.

Michel Serres, délégué du Lot
mfserres@hotmail.com

AVEYRON-TARN

Rencontre inter-départementale
19 juin 2014

L'Aveyron et le Tarn ont pris l'habitude de se retrouver pour leur réunion annuelle, dans l'un ou l'autre des deux départements. Cette année, le choix s'est porté sur Monestié, village médiéval situé dans le Tarn et classé parmi les plus beaux villages de France, dont les premières mentions dans les textes remontent à l'an 936.

Notre journée a débuté par une réunion d'information dans la salle de la mairie, animée par Henri Ceres, le délégué régional, où tous les sujets propres à notre Association ont été évoqués, notamment l'inquiétude des responsables départementaux face à la baisse de participation des adhérents aux réunions.
À l'issue de cette réunion, nous avons partagé dans l'auberge du village le repas de l'amitié, pendant lequel des échanges plus personnels ont pu avoir lieu. Ce repas a été suivi en début d'après-midi par la visite de la chapelle Saint Jacques située au cœur du village, où grâce à un guide nous avons pu admirer et connaître l'histoire d'un remarquable ensemble de statues du XVe siècle.

Cette belle journée s'est poursuivie par la visite du musée Bajen/Vega où sont présentées une quarantaine de toiles sur le thème des portraits de femmes en 2014.

Un groupe de participants à l'Assemblée générale de Normandie

Ensuite est venu le moment de la séparation jusqu'à l'an prochain en d'autres lieux.

Merci à tous d'avoir apporté par votre présence une continuité à notre lien amical.

Alain Cazenave et Alain Quemerais, délégués du Tarn
cazenavea@wanadoo.fr
alain0547@hotmail.com
Jocelyne Rueneuve et Maurice Imbert, délégués Aveyron
joruenueve@orange.fr
maurice.imbert607@orange.fr

NORMANDIE

Assemblée régionale
19 juin 2014

En ce mois de juin maussade, nous avons bénéficié pour notre réunion annuelle d'une journée magnifique dans un cadre, je l'espère, apprécié par nos 32 participants.

Après un sympathique café d'accueil, nous avons écouté avec beaucoup d'attention les nouvelles de notre Compagnie dispensées par nos intervenants, Harry Marne et Christiane Taranoff.
Cette réunion studieuse et détendue par les interventions bruyantes d'un couple d'ânes voisins très volubiles, a été suivie d'un apéritif ensoleillé pas seulement par le kir normand.

Départ pour la visite du musée America Gold Beach

Après le repas habilement concocté par les maîtres du lieu, l'Auberge Saint Hubert de Colleville Montgomery non loin d'Omaha Beach, nous étions invités par nos amis Jeanine et Jean-Pierre Dupont, à visiter leur musée America Gold Beach à Ver sur mer. La visite, guidée par un passionné, a beaucoup intéressé nos adhérents. Nous nous sommes quittés vers 18h, en nous donnant rendez-vous l'an prochain en Seine Maritime.

Danièle Duvivier, déléguée régionale Normandie
duvivierdaniele@gmail.com

EURE

Rencontre départementale
26 avril 2014

C'était la rencontre des membres de l'ARAF résidant dans le département de l'Eure. Neuf avaient répondu présent soit 25 % de l'effectif total. De plus, Danièle Duvivier, déléguée régionale, nous avait fait l'amitié de venir nous rejoindre. Le soleil s'était invité pour la fête et c'est vers 12h que les premiers participants arrivèrent au grill Saint Martin situé à l'entrée de Verneuil Sur Avre.

Après un déjeuner fort réussi (Ah ! ce fraisier), nous partîmes pour Francheville, charmant village situé à 10 km de Verneuil, où nous visitâmes le musée de la ferronnerie (au début du XX^{e} siècle ce village, pour une population de 900 habitants, comptait 400 ferronniers et forgerons qui exportaient leurs productions jusqu'en Indochine). Puis de l'autre côté de la place, l'église Saint Martin nous avait ouvert ses portes. Cette belle église romane du XII^{e} siècle renferme de superbes sculptures polychromes, ainsi que de nombreux habits de charitons. Enfin, après une dernière collation, chacun repartit chez soi en attendant de se retrouver pour certains, le jeudi 19 juin sur les plages du débarquement.

Claude-Michel Perseil, délégué départemental Eure
perseil.claude-michel@orange.fr

RHÔNE-ALPES

Assemblée régionale
15 mai 2014

Notre assemblée annuelle s'est déroulée cette année à Marsanne, dans la Drôme. Ce très beau village médiéval classé avait été choisi par notre délégué départemental Drôme-Ardèche, Jacques Ribierre, dans le cadre de la décentralisation des AR décidée en 2012.
Tout avait été prévu par Jacques : salle de réunion mise à disposition par la mairie de Marsanne, café d'accueil et déjeuner dans le très bon restaurant « *Les Aubergistes* », situé au centre du village, et visite du site médiéval et de la « *source miraculeuse* » pour ceux qui le souhaitaient : le tout pour un tarif très honorable. Merci mille fois à lui pour ce travail remarquable d'organisation.

Le temps était agréable et ensoleillé, avec toutefois beaucoup de vent, comme c'est souvent le cas dans cette partie de la région. Les adhérents du Rhône et limitrophes ont pu utiliser un car gratuit, avec deux points de collecte à Bron et Lyon, pris en charge par l'association que je remercie au passage, pour effectuer le trajet (avec un peu de retard à l'arrivée).

Nous étions 57 au total : 60 inscrits moins 3 « *no-show* » de dernière minute. Nous sommes convaincus que cette fréquentation en baisse est due en partie à l'obligation qui m'a été faite de n'envoyer les invitations et bulletin réponse par courrier, qu'aux seuls adhérents ne disposant pas d'adresse Internet connue. Nombre de ces adhérents « *internautes* » qui les ont reçues (ou non !) par e-mail, m'ont fait part de difficultés à ouvrir les pièces-jointes, les imprimer pour les compléter et me les renvoyer… sans parler de ceux qui ont internet mais ne consultent que rarement leurs courriels.

Je réfléchirai à la meilleure des solutions pour les prochaines invitations, vous espérant beaucoup plus nombreux.

M. Antoine Biton, le Directeur Centre Est AF en activité, nous a fait l'honneur de nous rejoindre pour la réunion et pour le déjeuner. Son intervention sur la situation d'AF et ses perspectives a été appréciée, ainsi que celle de notre Président, Harry Marne (venu de Paris nous rejoindre), concernant les autres thèmes abordés (mutuelle, retraites, facilités de transport, situation de l'ARAF, etc.).

Le repas fut agréable et pris dans une ambiance joyeuse par les adhérents présents, regroupés par tables dans les deux salles du restaurant.

Après la visite du village, ravis de nous être retrouvés et satisfaits de cette réunion amicale et festive, nous nous sommes séparés, vers 16h30, pour rentrer chez nous, en car ou en voiture, avec la ferme intention de continuer l'année prochaine avec la tenue de l'AR Rhône-Alpes, à Lyon cette fois.

Merci à tous, délégués et adhérents, pour votre fidélité et loyauté envers l'ARAF.

Fulvio Pessia, délégué régional
Fulvio.pessia@cegetel.net

VAL DE LOIRE

Loir et Cher

Rencontre départementale
19 juin 2014

Cette année, notre assemblée s'est réunie dans un des 18 châteaux que compte la commune de Cellettes, située à 10 km de Blois.

La propriétaire des lieux, Nadine Brocault, nous a accueillis dans le jardin d'hiver spécialement réservé pour nous, où un repas surprise nous attendait.

Devant le château de la Rozelle

La météo étant avec nous, l'apéritif s'est déroulé dans le parc avant notre photo de groupe et notre installation dans le jardin d'hiver.
À l'issue de notre repas, Nadine nous a proposé une visite commentée, nous relatant l'histoire du Château de la Rozelle, qui date du XVII[e] siècle et de son parc, qui compte quelques espèces remarquables.

De l'avis général, les 40 « *Arafiens* » que nous étions ont bien apprécié cette journée de retrouvailles en souhaitant tous se retrouver l'année prochaine.

Jean-Claude Johannet, délégué départemental
jeanclaude.johannet@orange.fr

ÎLE-DE-FRANCE NORD

Assemblée régionale
17 juin 2014

Pour la 2[e] année consécutive et suite à l'engouement unanime manifesté par les participants de l'an dernier, c'est à l'hôtel Kyriad Parc des expositions de Villepinte que s'est tenue notre Assemblée annuelle IDFN.

La collection privée du DRA

45 adhérents ont répondu présents, soit un peu moins que l'an dernier, mais nous avons bien noté que cette date du 17 juin proposée cette année n'a pas permis à une douzaine d'autres invités de nous rejoindre.
Notre délégation compte à ce jour 274 adhérents, principalement d'origine PS à 87 %, avec un âge moyen de 75 ans et dont 113 membres ont plus de 80 ans.

Après une brève introduction de notre délégué régional Jack Roger et les précisions d'usage sur l'organisation de la journée, c'est Harry Marne, le Président, qui a ouvert la séance avec les dernières informations du groupe AFKL.
Jacques Lavaud, délégué régional adjoint, nous a ensuite présenté la cartographie de l'IDFN avec les dernières statistiques sur nos adhérents et l'évolution d'une année sur l'autre, les actions réalisées depuis l'année dernière et le plan d'action pour l'année en cours.
Ce fut ensuite au tour de Jacques Hoyer, Christiane Taranoff et Étienne Couteaux, administrateurs du bureau central que nous remercions pour leur présence, de nous commenter les dernières informations sur respectivement la mutuelle et la CRPN, le CE lignes et la CRAF.
S'en est suivi un échange de questions/réponses animé entre les participants et nos représentants du bureau central.

Cette année nous avions innové en présentant une exposition de photos anciennes (collection privée du DRA) autour de vieux avions du groupe, service en vol, maintenance, fret et Concorde en particulier, avec à la clé un petit quizz de 5 questions qui a permis à chacun de réfléchir et montrer l'état de ses connaissances.

C'est au cours du déjeuner que Jean Jacques Dessales notre délégué départemental, après dépouillement des réponses, à remis les lots de gadgets aux 3 gagnants du quizz.
Pour ce déjeuner, une fois encore, l'hôtel Kyriad nous a particulièrement bien reçus avec en préambule un apéritif organisé en terrasse avec champagne, petits fours et canapés maison.
La présence d'anciens agents fret est toujours aussi importante et nous avons eu le plaisir cette année d'accueillir M. Camille Allaz, ancien DGA Cargo.

Le déjeuner à l'hôtel Kyriad

Le déjeuner fut remarquable avec au menu un buffet d'entrées variées de qualité, une innovation cette année avec un barbecue servi en terrasse et enfin le buffet des desserts. Les vins servis étaient largement à la hauteur de la qualité des mets proposés. En conclusion une prestation haut de gamme appréciée de tous, à un prix toujours très raisonnable.

Nous remercions vivement tous les participants à cette journée, en espérant vous retrouver toutes et tous encore plus nombreux l'an prochain.

Jack Roger, délégué régional IDFN
roger.jack@wanadoo.fr

En haut : le déjeuner - En bas : une assemblée attentive

Croisière sur le Tivano

ÎLE-DE-FRANCE OUEST

Assemblée Régionale
6 mai 2014 - Chatou

Après Auvers-sur-Oise, c'est à Chatou que nous avons retrouvé les Impressionnistes grâce à une croisière sur le Tivano.
Nous étions accompagnés d'un guide conférencier (ancien collègue UTA). Celui-ci a retracé la vie intense du milieu du XIX[e] siècle sur les bords de Seine, à Bougival, Chatou et Croissy sur Seine. Durant 1h30 de navigation avec 2 passages d'écluses, il nous a donné des explications sur le fonctionnement de la machine de Marly qui alimentait *« Les Grandes Eaux du Roi »* des jardins de Versailles. En prime, le soleil a montré ses rayons.

Après cette jolie balade, retour sur la terre ferme, au restaurant *« Les Rives de la Courtille »* où s'est tenue notre assemblée.

Notre Président, Harry Marne nous a donné les dernières informations sur la Compagnie, Jacques Hoyer, notre vice-Président celles de la mutuelle. François Thiard a conclu en rappelant l'importance de notre engagement au sein de l'ARAF.

Après les discours, les festivités : apéritif puis déjeuner.
Nous étions plus de 110 et nos amis les plus âgés ont pu participer à cette journée grâce à l'aide de certains adhérents et de nos bénévoles toujours disponibles. Merci aussi à ceux qui ont fait du covoiturage.

Après le repas, une quarantaine de personnes est allée visiter le musée Fournaise, tout proche, célèbre guinguette des bords de Seine : c'est là que Renoir, en 1881, y peignit son célèbre *« Déjeuner des Canotiers »*.

Je tiens à remercier les adhérents qui ont pris le temps de répondre pour m'informer de leur absence, avec une pensée amicale pour ceux qui n'ont pas pu se déplacer à cause de problèmes de santé. Merci à Jean Cruzel qui a immortalisé ces instants avec son appareil photo.

J'espère vous retrouver aussi nombreux si ce n'est plus, l'année prochaine. Les recherches commencent dès maintenant pour trouver notre prochain lieu de réunion.
À très bientôt.

Catherine Mignon,
déléguée Île-de-France Ouest
cathmignon@live.fr

Décès de Jean-Marie Plommet

Tous les anciens ont connu et apprécié Jean-Marie Plommet, décédé le 13 août 2014 à Méribel les Allues.
Ancien officier dans l'Armée de l'Air, il a débuté sa carrière chez Air France sur DC3 à la Postale, puis commandant de bord sur Caravelle et B707. Il a terminé sa carrière sur B747.
Instructeur et chef pilote, il a toujours su être apprécié par la profession.
Sa compétence et sa gentillesse ont marqué son époque.
C'est avec émotion que nous présentons nos sincères condoléances à sa famille.

■ **Jacques Hoyer**

Décès de François Rude

Après un long combat contre la maladie, François Rude nous a quittés le 12 juillet 2014.

Rédacteur en chef de la revue *« Icare »* il a su maintenir un haut niveau à la revue de l'aviation éditée par le Syndicat des Pilotes de Ligne.
Breveté pilote en 1957 il a été affecté en Algérie sur T6 en tant que pilote élémentaire de réserve.
Après son passage chez Air Algérie, il a rejoint la compagnie Air France et a exercé son métier de pilote de ligne sur plusieurs avions : le Bréguet deux ponts, la Caravelle, le B707, le B747 pour terminer sur Concorde.
Travailleur acharné avec une sérieuse expérience, une grande compétence et des qualités d'historien, il a su élaborer des projets d'envergure afin de maintenir la réputation de la revue dont il avait la charge.
Initiateur de deux volumes d'*« Icare »* sur le Concorde, ses manuscrits restent une référence.
C'est avec reconnaissance que nous présentons nos plus sincères condoléances à sa famille.

■ **Jacques Hoyer**

Personnel au sol retraité

M. Jean-Louis Alligier, cadre, DT.NI, le 23 avril 2014
M. Charles Andreani, cadre, DOZJ, le 13 juin 2014
M. Claude Barbey, dessinateur études, DGXM, le 10 mai 2014
M. André Bayer, chef d'équipe, DMJV, le 23 août 2014
M. Pierre Beauhaire, inspecteur principal, DMUS, le 20 avril 2014
Mme Andrée Benito, agent de comptabilité, DFBJ, le 9 juin 2014
Mme Raymonde Billet, née **Régnault**, agent administratif des télécommunications le 16 juin 2014
M. Albert Bonnard, agent magasinier, DMJV, le 23 avril 2014
Mme Colette Bonnegent, agent administratif qualifiée, DGAG, le 12 juin 2014
M. Bernard Breton, agent de maîtrise DP, le 16 février 2014
M. Christian Cadiou, agent de maîtrise encadrement, DMJF, le 3 juillet 2014
M. Armand Cantova, metteur au point révision mécanique, DMLO, le 18 juin 2014
M. Georges Cazard, agent de maîtrise des services commerciaux, le 14 avril 2014
M. Guy Cerpolet, inspecteur principal, DGXE, le 22 juin 2014
M. André Cochet, agent technique principal, DMQM, le 28 juin 2014
M. Marcel Coma, le 30 juillet 2014
M. Yves Desnoues, inspecteur principal, DMLT, le 19 août 2014
M. Michel De Mazancourt, inspecteur principal, DGIM, le 7 septembre 2014
M. Roger Doerflinger, mécanicien révision qualifié, DMJW, le 24 juin 2014
M. Henri Dubouchet, agent de maîtrise encadrement, DM/LV, le 1er juillet 2014
M. Christophe Esparza, monteur télécommunications, PARXG, le 11 juin 2014
M. Gilbert Fontanes, cadre, Service Fret, le 9 juin 2014
M. Bernard Fuller, chef de la réservation, AJA-DU, le 24 juin 2014
Mme Denise Galliano, agent administratif, DMJE, le 16 juillet 2014
M. Robert Garcon, chef ouvrier, DMQE, le 15 mars 2013
M. Jacques Gauge, cadre C3, MEYLDES, le 12 septembre 2014
M. Francis Gerves, ingénieur principal, CEO, le 1er juin 2014
M. Paul Gougeon, agent technique principal, DONJ, le 9 mai 2014
M. André Griffit, inspecteur, le 8 juillet 2014
Mme Réjane Guerin, inspecteur principal, DKBG, le 18 août 2014
Mme Lucette Guineaudeau, agent administratif, RCALY, le 3 juillet 2014
M. Daniel Guineaudeau, agent de maîtrise encadrement, CEPMRS, le 30 juin 2014
Mme Monique Humphrey, Service des ressources humaines, DIF MH, le 27 mai 2014
M. Robert Klotz, mécanicien révision, DMLQ, le 21 mai 2014

Vous sachant très sensibles aux joies et aux peines de vos anciens collègues de travail, nous vous demandons de nous faire connaître les événements concernant cette rubrique en complément des informations que nous pouvons recevoir d'autres sources.

M. Hubert LAILLE, metteur au point équipement, MRSKI, le samedi 31 mai 2014
Mme Michèle LAURENS, UTA, le 11 avril 2014
M. Jean LE NARD, inspecteur en chef, APCGE, le 9 août 2014
M. Guy LEFEVRE, technicien cabine, ME QL, le 20 novembre 2013
M. Jean MAGNAVAL, inspecteur principal, DGXP, le 15 juin 2014
M. Jean-françois MANACH, auditeur, DTWQ, le 3 août 2014
M. Christian MANDRILE, agent de caisse qualifié, DRPSS, le 7 mai 2014
M. Georges MAZARS, technicien avion, RUNKI, le 9 juillet 2014
Mme Renée MELSEN, agent administratif, DZGFA, le 1er juin 2014
M. Maurice MESSAL, contrôleur principal, DTTI, le 23 août 2014
M. Francis MUZAS, technicien escale, GIGKI, le 17 juin 2014
M. Marc NOUE, inspecteur, le 1er mai 2014
M. Gérard ORMAND, agent de maîtrise comptabilité, DECCG, le 26 août 2014
Mme Josette PAPELARD, secrétaire de direction au Service juridique, CDG, le 18 mars 2014
M. Pierre PESIC, cadre, GRNK, le 9 mai 2014
M. Just PETITJEAN, employé magasinier, DMLG, le 14 juin 2014
M. Pierre PIGEON, metteur au point équipement, DMLI, le 22 juin 2014
M. Marcel PISCIOTTA, agent de maîtrise des services commerciaux, DZGFH, le 12 juillet 2014
M. Maurice PLAGNE, chef d'équipe, DMLQ, le 18 août 2014
M. Jean-Pierre PODEVIN, inspecteur, DOVO, le 6 avril 2014
Mme Michèle RAIMBAULT, agent de maîtrise logistique, DIFTX, le 19 mai 2014
M. Gilbert REVEILLET, agent des services commerciaux, MRSFZ, le 13 juin 2014
M. Jean RIBEIRO, Service Fret, le 17 juin 2014
Mme Denise ROSE, née Teste, agent de maîtrise, LYSAG, le 4 août 2013
Mme Josée SALES, agent des services commerciaux, NICE, le 29 mars 2014
M. André TAITOT, inspecteur principal, DONR, le 15 août 2014
M. Jean TARTARIN, inspecteur, BODFZ, le 14 juin 2014
Mme Gisèle TESSIER, agent administratif, DMLI, le 5 novembre 2013
M. Hubert VAISSIE, chef manutentionnaire, DKOPR, le 27 mai 2014
M. Jacques ZIMMERMANN, agent des services commerciaux, DKOKJ, le 8 janvier 2013

Dans les familles PS

Mme Micheline BASSOT, née **SIX**, veuve de Pierre, le 21 décembre 2013
Mme Huguette BLANC, veuve de Georges, le 14 avril 2014
Mme Mireille BOUDIN, le 18 août 2014
Mme Andrée BOURGEOIS, le 23 juillet 2014
Mme Marcelle CHARPENTIER, veuve de Maurice, le 7 juillet 2014
Mme Huguette CHOISY, veuve de Pierre, le 6 juin 2014
Mme Simone DANZART, née **HÉLAINE**, veuve de Georges, le 21 août 2014
Mme Colette DENIS, née **TANNIER**, veuve de Pierre, le 7 juillet 2014
Mme Louise ERHARD, née **ZINS**, veuve de Roger, le 14 mars 2014
Mme Monique FALQUET, veuve de Eugène, le 31 juillet 2014
M. Patrick GAILLARD, le 7 août 2014
Mme Anne-Mathilde GARGADENNEC, née **BOLZER**, veuve de Roger, le 4 avril 2014
Mme Jacqueline GAUDIN, épouse de Jacques, le 12 juillet 2014
Mme Georgette GOUTAL, veuve de Raymond, le 18 avril 2014
Mme Georgette HERVET-VINSOT, épouse de Jean-Pierre, le 23 mars 2014
Mme Marie HOOFT, née **ROCHE**, veuve de Robert, le 30 juillet 2014
Mme Claire LE GUENNEC, le 3 avril 2014
Mme Janine LE ROY, épouse de Georges, le 2 juillet 2014
Mme Jacqueline LINET, le mardi 23 septembre 2014
Mme Georgette LOCAR, veuve de Maurice, le 8 juin 2014
Mme Léone MARCHAND, veuve de André, le 31 août 2014
Mme Jeanne MARTY, épouse de André, le 20 août 2014
Mme Jacqueline MEVEL, née **MATHIS**, veuve de Jean, le 17 juillet 2014
Mme Louise NEVEUX, veuve de **FÉLIX**, le 5 mai 2014
Mme Thérèse NOCQUET, veuve de Jacques, le 25 mai 2014
Mme Marie-Louise PERRIER, le 6 février 2014
Mme Marie PINCEMIN, veuve de Jean, le 8 septembre 2014
Mme Antoinette RIBIERE, née **BALFAGON**, veuve de Marcel, le 14 juin 2014
Mme Odile ROSSIGNOL, veuve de Claude, le 9 juin 2014
Mme TESSIER, épouse de Georges, le 22 novembre 2012
Mme Lucienne TEYSSIER, veuve de Yves, le 8 juillet 2014
Mme Paule TRIBON, veuve de Jean, le 25 juillet 2014
Mme Michèle VICEDO, née **BOUCHEZ**, veuve de Sylvere, le 22 juin 2014

Personnel navigant retraité

Mme Liliane BAILLE, née **VERWAERDE**, chef de cabine, le 25 juin 2014
M. Maurice BASTIE, officier mécanicien navigant, le 7 juin 2014
M. Albert BONHOURE, commandant de bord, DOVA, le 31 juillet 2014
M. Dimitry DE LOEPER, le 23 juin 2014
M. Jean-Paul DUBROCA, commandant de bord, DOVH, le 23 avril 2014
M. Rémy FORNECKER, le 1er mai 2014
M. Pierre GALIMARD, chef de cabine principal, le 4 mai 2014
M. Yves GRIELEN, commandant de bord, DOVA, le 9 juillet 2014
M. Aime JAILLET, officier mécanicien navigant, le 27 mars 2014
M. Georges LAPLACE, commandant de bord, DOVH, le 24 août 2014
M. Yan LE QUILLEUC, chef steward, NEUE, le 20 juin 2014
M. Hervé LEMAIRE, officier pilote de ligne, OA YV, le 26 mai 2014
M. Jean-Marie PLOMMET, commandant de bord, DO, le 13 août 2014
M. Gérard ROUSSIGNE, officier mécanicien navigant, DOVG, le 27 juin 2014
M. François RUDE, chef de cabine, le 12 juillet 2014
M. Bernard SENMARTIN, instructeur PNC, le 29 avril 2014
M. Jean VINCENT, pilote, DOVH, le 1er septembre 2014

Dans les familles PN

M. Maurice BERTHOUX, époux de Geneviève, le 8 janvier 2014
Mme Lucette FONTENEAU, née **MARTINET**, veuve de Roger, le 13 avril 2014
Mme Jacqueline KOPP, veuve de Jean-Paul, le 19 avril 2014
Mme Véronique ROBERT, veuve de Jacques, le 9 juillet 2014
Mme Yvette VERNIER, veuve de Jean-Pierre, le 8 juillet 2014

Courrier des lecteurs

Amis lecteurs, cette page est la vôtre. À vos plumes…

Avis de recherche

Recherche court métrage 1956 intitulé *« Le devoir de Zouzou »*, de Jean Vidal, dont le thème est l'aérogare d'Orly et les installations d'Air France de l'époque, VHS, DVD, ou autre support.

Tél. : 02 37 34 31 10

Jacques Besseville

Hommage à Raymond Pagès (PRÉSENCE n°177)

Je tiens à remercier chaleureusement la rédaction de **PRÉSENCE**, pour l'hommage rendu à mon mari. Il a toujours apprécié l'ambiance, l'amitié, la chaleur humaine de vous tous, qui réconfortait sa sensibilité d'artiste.
Merci encore à tous et en particulier à M. Jean Mauriés que Raymond estimait particulièrement. Amical souvenir.

Jeanine Pagès

La visite technique des avions (PRÉSENCE n°176)

Dans **PRÉSENCE** n°176, Jean Cruzel nous faire revivre son époque à la DM et les évolutions intervenues.
Dans le paragraphe précédant cette transition *(page 13)* il mentionne les conditions parfois difficiles dans lesquelles il exerçait son métier, et le professionnalisme manifesté par lui et tous ses collègues dans l'entretien des avions.
Pour avoir passé trente années en qualité *« d'utilisateur »* de ces fameux avions, je voudrais souligner combien cet attachement à un travail bien fait, était perceptible à leur contact.
Éloigné de la Ligne depuis bientôt vingt ans, j'ai tout lieu de penser que c'est toujours vrai.
En tout cas, c'est une caractéristique qui ne disparaît pas avec la retraite. Au sein d'Aviation Sans Frontières, je côtoie régulièrement d'anciens mécaniciens, et leur attachement à un travail de qualité est toujours présent. Je suis heureux aujourd'hui de pouvoir en témoigner.

André Fournerat, vice-président Aviation Sans Frontières

Les 60 ans d'un Super Constellation à Air France

PRÉSENCE n°177 consacre une partie de sa page 21 à l'Amicale du Super Constellation et au F-BGNI.
Mais combien parmi les lecteurs de l'ARAF savent qu'en quittant Air France pour Air Fret, cet avion est devenu le F-BRAD, immatriculation sous laquelle il a écrit une nouvelle page d'histoire ? En effet, en 1968, il est affrété coque nue par la Croix-Rouge française pour acheminer de l'aide en pleine guerre du Biafra.
Juste retiré du service par Air France, la compagnie dispose encore de pilotes et mécaniciens navigants qualifiés, dont un certain nombre se porteront volontaires pour effectuer dans des conditions difficiles (atterrissages de nuit sur des routes…) un pont aérien entre Libreville et le Biafra.
Pendant 4 mois, le F-BRAD va ainsi porter aux Biafrais de la nourriture et des médicaments, et rapatrier sur Libreville des enfants insuffisamment nourris et des blessés.
À l'issue de cette guerre du Biafra se créera Médecins Sans Frontières.
Dix ans plus tard, Gérald Similowski ira proposer à MSF une possibilité d'assistance aérienne. Proposition acceptée d'un Jodel Mousquetaire en Ouganda (Karamoja). C'est alors que André Gréard, Gérald Similowski et Alain Yout créeront Aviation Sans Frontières (ASF) en février 1980, pour disposer d'une structure permettant de fournir une assistance aérienne aux ONG.
Alerte trentenaire, ASF continue d'accueillir les bonnes volontés souhaitant apporter leurs compétences au secours des autres.
Merci donc à l'Amicale du Super Constellation d'avoir restauré cet avion cher à nos cœurs.

André Fournerat, vice-président Aviation Sans Frontières

Petite annonce

Belle maison de 160 m² (54740) sur jardin arboré clos de 1 ha env. À 25 kms de Nancy avec vue sur Château d'Haroué. RDC : grande entrée, séjour de 56 m² avec cheminée, 1 chambre avec SDB attenante, WC, cuisine, garage. 1er étage : 2 chambres, SDB avec WC et combles aménageables. SS : chaufferie et cave de 50 m². Dépendances : garage 2 voitures. 310 000 €.

Tél. : 01 60 25 75 34 - Courriel : aldo77580@aol.com

Solutions des divers jeux

	A	B	C	D	E	F	G	H	I
1	B	R	E	L	O	Q	U	E	S
2	R	E	S	C	O	U	S	S	E
3	E	E	T	■	■	O	T	E	N
4	G	L	O	B	U	L	E	■	E
5	U	■	M	■	N	I	T	A	S
6	E	T	A	C	■	B	A	R	T
7	T	A	C	H	E	E	S	■	R
8	X	I	■	A	P	T	■	M	E
9	I	S	E	R	E	■	T	A	M
10	V	E	S	T	I	A	I	R	E
11	■	U	S	E	S	■	A	I	N
12	A	X	E	S	■	U	N	E	T

1/ **A**/2 - **B**/3 - **C**/1 - **D**/4

2/ **A**/3 - **B**/2 - **C**/1

3/ **A**/10 (de Carthage) - **B**/9 - **C**/1 - **D**/11 - **E**/3 - **F**/5 - **G**/2 - **H**/4 - **I**/6 et 7 - **J**/8 - **K**/12

4/ **A**/1 - **B**/3 - **C**/4 - **D**/5 - **E**/2 - **F**/6

5/ *« La fumée de la gloire* **dissipée**, *le conquérant voit d'un œil triste la terre* **dévastée**, *les arts* **ensevelis**, *les nations* **dispersées**, *les peuples* **affaiblis**, *son propre bonheur* **ruiné** *et sa puissance réelle* **anéantie**. *Ces terribles conséquences, il ne les avait pas* **voulues**. *»*

Adresses utiles

Toute nouveauté ou modification est précédée du signe « → ».

L'ARAF

– **L'ARAF :** 30, avenue Léon Gaumont - 75020 Paris 01 56 93 17 70
www.araf.info (codes accès adhérents : nom d'utilisateur : **araf,** mot de passe : **raspail**) – courriel : **araf@araf.info**

Air France

– **Siège :** 45, rue de Paris - 95747 Roissy CDG cedex – **www.airfrance.fr** (ou.com) 01 41 56 78 00
– **Réservation Air France :** 36 54
– **Vaccinations :** 148, rue de l'Université - 75007 Paris – courriel : **vaccination@airfrance.fr** 01 43 17 22 00
– **Service des cartes AF : DP.CS** : courriel : **mail.cspsud.cartesaf@airfrance.fr**
DPCS CSPSUD - Bureau des ayants droit - CS30003 - 91550 Paray-Vieille-Poste ..... 01 41 75 20 93 – Fax 01 41 75 34 27
– **Mutuelle MNPAF : www.mnpaf.fr** – courriel : **servicegestion@mnpaf.fr**
MNPAF, Centre de gestion - 92137 Issy-les-Moulineaux cedex ..... 01 46 381 381 – Fax 01 46 384 380
– **Fret info cercueil GP :** courriel : **naleblond@airfrance.fr** 01 41 56 56 31

Associations

– **Musée Air France : www.airfrancemusee.org** – courriel : **airfrance.musee@wanadoo.fr** ..... 01 43 17 21 77 – Fax 01 40 62 91 27
– **Amicale Air France : www.amicaleairfrance.fr** – courriel : **amicaleairfrance@freesurf.fr** ..... 01 56 93 76 88 – Fax 01 56 93 76 90
– **Amicale des Anciens de la Postale de nuit :** ..... 01 41 75 37 83 – Fax 01 41 75 37 84
– **Amicale UTA : www.utaasso.com** – courriel : **amicale.uta@orange.fr** 01 49 34 85 95
– **Anciens Navigants de l'Aviation Civile Nice Côte d'Azur sud est (ANAC) : http://associationanac.wordpress.com**
36, Parc Saint-Exupéry - 06100 Nice 04 93 53 18 56
– **Association des Anciens Combattants et Victimes de guerre d'Air France et de l'Aéronautique :** 01 56 93 17 73
– **Les Anciens d'Air Inter (ARIT) : www.anciensairinter.com** – courriel : **arit.paray@wanadoo.fr** 01 41 75 19 39
– **Association des Hôtesses et Convoyeuses de l'Air (AHCA) : www.ahca.fr** – courriel : **bureau@ahca.fr** 06 80 57 81 09
– **Amitié des PNC (AHORA) : www.vivahora.fr** – courriel : **ahora@wanadoo.fr** ..... 01 30 55 44 18 – Fax 01 30 55 14 84
– **Association des anciens du service hôtelier Air France :** courriel : **jacques.riboule@orange.fr** ..... 01 41 75 33 12 – 06 64 28 28 77
– **Fédération Internationale des Hôtesses et Convoyeuses de l'Air (FIHCA) :**
Secrétaire générale : Françoise Dauzat : courriel : **francoise.dauzat@orange.fr** 06 73 02 46 86
– **Association des Professionnels de Concorde et du Supersonique (APCOS) :** courriel : **mail.apcos@airfrance.fr** 01 41 75 22 92
– **Aviation sans Frontières : www.asf-fr.org** – courriel : **asfparis@asf-fr.org** ..... 01 49 75 74 37 – Fax 01 49 75 74 33
– **FNAR** (Fédération Nationale des Associations de Retraités) : ..... 01 40 58 15 00 – Fax 01 40 58 15 15
www.fnar.asso.fr – courriel : **fnar.asso@wanadoo.fr**
– **COMINAC** (Cercle des Officiers Mécaniciens et Ingénieurs Navigants de l'Aviation Civile) : 01 41 75 38 55
www.cominac.org – courriel : **cominac@aol.com**

Facilités de transport

– **GPNet : http://gp.airfrance.fr** – Code d'accès : **votre matricule AF** – Mot de passe : **celui que vous avez choisi**
(mot de passe perdu : **01 41 75 13 24**)
– **Opérations non disponibles sur GPNet :** 09 70 808 810
– **Pour obtenir votre mot de passe GPILS :** 01 40 86 67 31
– **Saphir* (R1) pour agents à mobilité réduite :** 01 57 02 10 40
*Avant d'appeler, ayez votre carte AF sous les yeux
– **Ayants droits et partenaires de voyage à CDG :** DP.AA 95747 Roissy Charles de Gaulle cedex..... 01 41 56 32 12 (accueil)
courriel : **mail.ayantsdroit@airfrance.fr** ..... 01 41 56 47 74 (accueil)
– **Ayants droits et partenaires de voyage à PVP :** courriel : **mail.cspsud.cartesaf@airfrance.fr**
Bât 75 - Bureau 4046 - 4e étage - 1, avenue du Maréchal Devaux - 91550 Paray-Vieille-Poste 01 41 75 20 93

Voyages

– **CCE Tourisme : http://cce.airfrance.fr**
→ – **CCE Service gestionnaire des retraités :** courriel : **grc_retraites@cceaf.fr** ..... 01 41 56 07 02 – Fax 01 41 56 08 22
– **CE Lignes : www.celignes.com** – courriel : **webmaster@celignes.com** 01 41 56 42 12
– **Groupe Accor :** réductions hôtels (Sofitel, Mercure, Novotel, Libertel…) ..... **Accès par GPNet**
– **Location tourisme et utilitaire** ..... **Accès par GPNet**

Caisses de retraite

– **IGRS CRAF** (Caisse de Retraite du Personnel au Sol Air France) : 62 bis, av. Henri Ginoux - 92120 Montrouge 01 46 00 40 00
– **CRPN** (Caisse de Retraite du Personnel navigant) : 8, rue de l'Hôtel de Ville - 92522 Neuilly-sur-Seine cedex 01 41 92 25 25
– **CNAV à Paris** (Caisse de retraite d'assurance vieillesse) 39 60
– **CARSAT** (Caisse de retraite régionale) : 39 60
→ – **HUMANIS (ex Novalis-Taitbout) :**
Pôle retraite : 45954 Orléans cedex 09 ..... 0811 91 00 60
Action sociale : 93, rue Marceau - 93100 Montreuil 09 69 39 70 70
www.humanis.com

Chargement du B707 Pélican à Orly en 1966

© Musée Air France